

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 302

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN

SCHWEIZERISCHE  
ANZEIGEN-UND  
RECHTSPERSONAL-VEREIN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
Preis: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 302 – 3965

Bern, Mittwoch, 27. Dezember 1978  
Berne, mercredi, 27 décembre 1978

96. Jahrgang  
96<sup>e</sup> année

N° 302 – 27. 12. 1978

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Andere gesetzlehe Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

SUISA: Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Auführungen und -Sendungen – SUISA: Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique – SUISA: Società svizzera per la gestione dei diritti d'autore relativi ai supporti di suoni e d'immagini.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 296385-296427

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Genève

(4848)

Failli: Cavalli Antonio Umberto, 13 juillet 1934 France, entrepreneur, domicilié 113, rue de Genève, à Thônex, Genève, exploitant une entreprise de maçonnerie, carrelage, sise 19, avenue Adrien-Jeandin, à Thônex, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 novembre 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 décembre 1978.

Délai pour les productions: 16 janvier 1979.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous n° 381.882 sont révoquées par cette publication.

1211 Genève, le 27 décembre 1978

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(4847)

Failli: Simkhovitch Michel Lucien, 10 mai 1947 France, commerçant, domicilié 51, chemin des Semailles au Grand-Lancy, Genève, exploitant importation, exportation et vente de textiles à l'enseigne «Simco Diff» – «Boutique 45», sis 45, rue des Eaux-Vives, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 décembre 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 décembre 1978.

Délai pour les productions: 16 janvier 1979.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous n° 382.128 sont révoquées par cette publication.

1211 Genève, le 27 décembre 1978

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Kt. Zürich

(4874)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Autex AG, mit Sitz in Winterthur, Wülflingerstrasse 311, 8408 Winterthur.

Datum der Konkursöffnung: 18. Juli 1978.

Die Bekanntmachung über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8400 Winterthur, den 20. Dezember 1978

Konkursamt Wülflingen-Winterthur:  
R. Leutwyler, Notar

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle Ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. St. Gallen

(4830<sup>1</sup>)

Wiedereröffnung des Konkursverfahrens

Gemeinschuldnerin: Naef AG, Schweinezüchterei, Oberbüren.

Konkursöffnung: 20. Juli 1978.

Einstellung: 29. November 1978.

Wiedereröffnung: 21. Dezember 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist (Wcrt 20. Juli 1978): bis 12. Januar 1979.

9500 Wil, den 20. Dezember 1978

Konkursamt Wil

Ct. de Vaud

(4849)

Faillite: Casarotto SA, en liquidation, 1260 Nyon.

Date du prononcé: 6 décembre 1978.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 janvier 1979.

1260 Nyon, le 27 décembre 1978

Office des faillites

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Vaud

(4875)

La faillite ouverte le 22 novembre 1978 de H.P. Hefermehl S.A., société de ventes et d'études techniques, avenue du Général-Guisan 58, à Vevey, a été, ensuite d'insuffisance d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 janvier 1979 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.

1800 Vevey, le 20 décembre 1978

Office des faillites de Vevey

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249-251) – (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schwyz

(4876)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Deppeler Willi, geb. 14. Februar 1944, von Tegerfelden AG, wohnhaft in 8854 Siebnen, Aubrigstrasse 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March in 8853 Lachen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Dezember 1978 durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March in 8853 Lachen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8853 Lachen, den 21. Dezember 1978

Konkursamt March



**Kt. Basel-Landschaft****Kollokationsplan- und Inventarauflage**

Im Konkurs über **Trans-Unic SA**, Internationale Warentransporte, Weiermattstrasse 2, 4410 Liestal, liegen nun der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

4410 Liestal, den 22. Dezember 1978

Konkursamt Liestal

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Kt. Zürich**

Das Konkursverfahren über **Stehli Peter**, geb. 1942, von Obfelden, wohnhaft Dorfstrasse 3, 8404 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 18. Dezember 1978 als geschlossen erklärt worden.

8400 Winterthur, den 22. Dezember 1978

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

**Ct. de Genève**

Le débiteur ci-dessous a obtenu une prolongation de deux mois du sursis concordataire.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée (Loi sur la poursuite, art. 295-297 et 300).

Débiteur: **Homère Charles**, entrepreneur, route de Monnaz 22, 1254 Jussy.

Date de jugement accordant la prolongation de deux mois du sursis: 18 décembre 1978.

Effet de la prolongation de deux mois: dès le 12 janvier 1979.

Commissaire au sursis concordataire: **René Moreillon**, expert-comptable diplômé, 15, boulevard des Philosophes, 1205 Genève.

Assemblée des créanciers, le lundi 19 février 1979, à 10 h., à Genève, 7, place de la Taconnerie, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 6 février 1979, chez Monsieur **René Moreillon**, Genève.

1205 Genève, le 18 décembre 1978

Le commissaire au sursis: René Moreillon

**Ct. de Vaud**

(4850)

Faillite: **Hôtel des Martinets S.A.**, société anonyme dont le siège est aux Plans-sur-Bex.

Date du dépôt: 27 décembre 1978.

Délai pour interdire action en opposition: 6 janvier 1979 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, le 19 décembre 1978

Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

**Kt. St. Gallen**

Gemeinschuldner: **Hofbauer Heinrich**, Schützenweg 23a, Buchs.

Verfügung vom 19. Dezember 1978.

9470 Buchs, den 21. Dezember 1978

Konkursamt Werdenberg  
Konkursamt-Stellvertreter:  
Dr. M. Züst**Ct. de Neuchâtel**

(4877)

Succession répudiée de **Meier Bruno**, 1926, quand vivait domicilié à 2013 Colombier, chemin des Saules 3, exploitant un commerce d'imprégnation de charpente sous la raison individuelle «Bruno Meier, Pro Charpentes», à Yverdon, rue Chamblon 13.

L'état de collocation des créanciers de la succession répudiée susindiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2017 Boudry, le 27 décembre 1978

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Aargau**

(4880)

Schuldner: **Bühler Bernhard**, Garage, Bellikonstrasse 227, 8967 Widen, mit Geschäftsadresse in 8965 Berikon, Oberwilerstrasse 19.

Datum der Stundungsbewilligung: 30. November 1978 durch das Bezirksgericht Bremgarten.

Dauer der Stundung: 3 Monate, d. h. bis und mit 2. März 1979.

Sachwalter: Guido Leuthold, Treuhänder, Rebenstrasse 470, 5426 Lengnau.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 20. Januar 1979.

Gläubigerversammlung: Freitag, 23. Februar 1979, 16.00 Uhr im Büro des Sachwalters: Rebenstrasse 470, 5426 Lengnau.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 30. November 1979, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist beim Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

5426 Lengnau, den 21. Dezember 1978

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Guido Leuthold, Treuhänder,  
Rebenstrasse 470, 5426 Lengnau**Ct. de Genève**

(4846)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillite: **Lang Fernand Serge**, 4 juin 1943 GE, commerçant, domicilié 86, route de Florissant, à Genève, exploitant précédemment importation, représentation et commerce de cravates, chemiserie et d'accessoires se rapportant à la mode masculine à l'enseigne «La Cravaterie» sis 8, rue Jean Violette, à Genève. (Réf. n° 1, 2 et 3)

1211 Genève, le 27 décembre 1978

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud**Ct. de Genève**

(4845)

**Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillite: **Clinique Belle-Rive S.A.**, construction et exploitation de cliniques ayant son siège 11, chemin de la Savonnière à Collonge-Bellerive, Genève. (Réf. n° 1)

1211 Genève, le 27 décembre 1978

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud**Kt. Wallis**

(4879)

Schuldnerin: **Hommes Karin**, Haus Matten, 3901 Blatten/Naters.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Instruktionsgericht II Brig: 19. Dezember 1978.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Jacques Rossier, avocat, Sitten.

Eingabefrist: zwanzig Tage ab Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Gläubigerversammlung: 6. März 1979, um 15.30 Uhr im Restaurant du Rhône, in Naters.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters in Sitten.

Die Forderungen sind mit Wert 19. Dezember 1978 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

1950 Sitten, den 21. Dezember 1978

Der Sachwalter:  
Jacques Rossier, avocat  
4, rue des Vergers, 1950 Sion**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Genève**

(4851)

Par jugement du mardi 5 décembre 1978, le Tribunal a homologué le concordat proposé par **Atelier L. & J.-P. Thibault**, société en nom collectif, serrurerie et constructions métalliques, fabrication d'articles en matière plastique, 49, chemin de l'Etang, à Châtellaine, canton de Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a dit, en outre, qu'il appartiendra aux liquidateurs de procéder selon l'art. 316 g LP, notamment en donnant aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou partie un délai préemptoire afin qu'ils intentent action pour faire reconnaître leurs droits.

1200 Genève, le 27 décembre 1978 Tribunal de première instance: R. Künz, greffier adjoint.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zug**

(4884)

Die **Trevag AG, Treuhand- und Verlagsgesellschaft**, Blickensdorferstrasse 12, 6312 Steinhausen, hat mit ihren Gläubigern im Konkurs einen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) abgeschlossen. Die Verhandlung über die Bestätigung dieses Nachlassvertrages findet am Mittwoch, den 10. Januar 1979, 8.30 Uhr, im Gerichtssaal in Zug, Regierungsgebäude, 2. Stock, statt. Sie ist öffentlich, und die Gläubiger erhalten hierbei Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anzubringen.

6301 Zug, den 22. Dezember 1978

Für das Kantonsgericht des Kantons Zug  
Die Gerichtskanzlei**Ct. de Neuchâtel**

(4881)

Débitrice: **Zodiac S.A.**, au Locle (mandataire: M<sup>r</sup> Pierre Faessler, avocat, Le Locle).

Commissaire: M<sup>r</sup> Elio Peruccio, avocat, Le Locle.

Date, heure et lieu de l'audience: lundi 15 janvier 1979, à 14 h. 30, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Le dossier peut être consulté au greffe du Tribunal cantonal, rue du Pommier 1, à Neuchâtel, du 8 au 12 janvier 1979, inclusivement.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2000 Neuchâtel, le 21 décembre 1978

Le greffier du Tribunal cantonal:  
Lambert

# Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

### Zürich - Zürich - Zurigo

#### Nachtrag

**Intec-Electronic AG**, in Zürich 3, Beratung und Vertrieb im Bereich elektronischer Komponenten und Geräte (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3853). Die Übernahme der Aktiven und Passiven der Firma «Gallus Schildknecht», in Zürich, erfolgte auf Grund der Bilanz vom 1. 10. 1978.

#### 13. Dezember 1978.

**Ankag**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2049). Neue Adresse: Wehntalerstrasse 308, Zürich 11.

#### 13. Dezember 1978.

**Immogrud AG**, in Zürich 11, Immobilien usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2908). Neue Adresse: Wehntalerstrasse 308, Zürich 11.

#### 13. Dezember 1978.

**Turipian AG**, in Zürich 11, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2049). Neue Adresse: Wehntalerstrasse 308, Zürich 11.

#### 13. Dezember 1978.

**Bless AG**, in Zürich 4, Architekturarbeiten usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 293). Neue Adresse: Badenerstrasse 678, Zürich 9.

#### 13. Dezember 1978.

**Rolf Hämmerle Werbe AG**, in Egg (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1973, S. 2181). Neues Geschäftsdmizil: Bonacherweg 4, Hintereggen.

#### 13. Dezember 1978.

**Schule Vorderfeld**, in Meilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2653). Verena Fehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Regensdorf**, in Regensdorf (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 397), mit Hauptsitz in Zürich 1. Neue Adresse: Zentrum.

#### 13. Dezember 1978.

**Institut für Rationalisierung und Automation GmbH**, bisher in Schönbach (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 13). Die Geschäfterversammlung vom 16. 11. 1978 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 11. 4. 1968 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Zweck der Gesellschaft ist in erster Linie Betrieb eines Institutes für Rationalisierung und Automatisierung von Handels- und Industriebetrieben sowie ferner finanzielle und juristische Beratung und Reorganisation von solchen Betrieben; sie kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen oder die Vertretung von solchen übernehmen; sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Hans Grunder ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; er ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 100 000, welche das gesamte Stammkapital ausmacht, ist an den neuen Geschäftsführer Kurt Bünzli, von und in Uster, übergegangen. Publikationsorgan ist das SHAB. Neuer einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Kurt Bünzli. Adresse: Seestrasse 49, Zürich 2.

#### 13. Dezember 1978.

**Brandis Immobilien GmbH**, in Zollikon (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1971, S. 2239). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans-Rudolf Peter ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stammeinlage des Genannten im Betrage von Fr. 80 000 ist infolge Erbanges ungeteilt an die Gemeinschaft der Erben übergegangen, nämlich an Hedwig Peter, von Zürich, in Zollikon; Christina Louise Koeh-Peter, von Meilen, in Zollikon; Ursula Elisabeth Soler-Peter, von Zürich, in Tarrasca/Barna (E); und Bettina Hedwig Mas-Peter, von Zürich, in Barcelona (E). Diese sind somit Gesellschafter mit einer gemeinschaftlichen Stammeinlage geworden.

#### 13. Dezember 1978.

**Garage Gebrüder Styger**, in Schönenberg, Poststrasse, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1978. Gesellschafter: Hermann Styger, von Rothenburg, in Schönenberg, und Hanspeter Styger, von Rothenburg, in Richterswil. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen, Zubehör und Autoersatzteilen.

#### 13. Dezember 1978.

**«Wico» Jean Frey & Co**, in Bonstetten, Kommanditgesellschaft, Zelte und Campingmaterial (SHAB Nr. 285 vom 12. 12. 1978, S. 3753). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 9. 11. 1978 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma «Wico» Jean Frey & Co in Liquidation durchgeführt wird.

#### 13. Dezember 1978.

**Heinrich Pfenniger, Trading & Consulting**, in Zürich, Püntstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Pfenniger, von Affoltern am Albis, in Zürich 9. Handel mit Waren aller Art sowie Vermittlung von und Beratung in Import- und Exportgeschäften.

#### 13. Dezember 1978.

**Dr. oec. Christian Krebs**, bisher in Schlieren (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1976, S. 2920). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Gartenstrasse 15. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Wirtschaftsberatung sowie Beschaffung von Finanzierungen.

#### 13. Dezember 1978.

**Rudolf Baumann**, in Egg, Bäckerei und Konditorei, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1949, S. 2722). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Bäckerei und Konditorei sowie anderweitiger Verpachtung des Restaurationsbetriebes erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Walter Fuchs**, in Rütli, Restaurant zum Bahnhof (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1960, S. 1607). Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Jules Bleibler-Müller**, in Egg, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1961, S. 651). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Genossenschaft Eigenstrasse 18**, in Zürich 8, Eigenstrasse 18, bei Urs Kern, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 11. 1978. Zweck: Förderung der Interessen der in der Liegenschaft Eigenstrasse 18, in Zürich, wohnenden Mieter durch gemeinsame Verwaltung und reelle Mietzins ohne Rendite. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Mitglieder des Vorstandes: Urs Kern, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Silvia Voser, von und in Zürich, Akustarin, und Madeleine Ammann, von Kösnacht SZ, in Zürich, Quästurin; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien: Margareta Heer, von Rorschach SG, in Zürich, und Christian Etter, von und in Zürich.

#### 13. Dezember 1978.

**Rib-Roof, Vischer & Tobler AG**, in Zürich 8, Rib-Roof Profilebche (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2598). Die Generalversammlung vom 4. 12. 1978 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Vischer & Tobler AG**. Der Zweck lautet neu: Handel mit Waren aller Art sowie Import und Export. Gesellschaft bezweckt ferner die Beteiligung an andern einschlägigen Unternehmen sowie die Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art. Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen.

#### 13. Dezember 1978.

**Reiss & Reber Garten- und Landschaftsbau AG**, in Zürich 10, Giblestrasse 71, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 12. 1978. Zweck: Planung, Ausführung und Unterhalt von Gartenanlagen, Schulanlagen, Sportanlagen, Tennisplätzen, Grossflächenbegrünung und -bepflanzung, Landschaftsbau sowie Anzucht, Kauf und Verkauf von Baumschulpflanzen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt Maschinen, Werkzeuge und Fahrzeuge gemäss Inventarliste vom 5. 10. 1978 zum Preise von Fr. 82 600 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Reiss, von und in Zürich, Präsident; Gerold Reiss, von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift, sowie Ulrich Reber, von Schangnau, in Zürich, dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

#### 13. Dezember 1978.

**BOT Brassert Oxygen Technik AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3221). Statuten am 15. 11. 1978 geändert. Neue Zweckumschreibung: Erwerb und Verwertung von Patent- und Lizenzrechten, insbesondere auf dem Gebiete der Erzeugung und Verarbeitung von Stahl und Metallen sowie die damit in Zusammenhang stehende Beratung anderer Firmen; kann sich zudem an anderen Unternehmen beteiligen, solche Unternehmen in jeder geeigneten Art unterstützen, Beteiligungen verwalten und Finanzierungen durchführen.

#### 13. Dezember 1978.

**A.P.S. Auto Parts Service AG**, in Oberglatt, Autoersatz- und Bestandteile (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1957). Hans Peter Hess und Gabriele Bormann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Stauffacher, von Matt, in Stäfa, Präsident und Delegierter, sowie Dr. Christoph Blocher, von Zürich und Schattenschaff, in Meilen, und Dr. Hermann Stern, von Winterthur, in Zürich. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Wilhelm Bormann; seine Procura ist erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Büro-Krähenbühl AG**, in Elgg, Büromaschinen und -einrichtungen (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1974, S. 3336). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 9. 1978 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung im Handelsregister noch nicht gelöscht werden.

#### 13. Dezember 1978.

**Ernst Leemann**, in Egg, Sägerei und Holzhandlung, Schweinehaltung (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1951, S. 755). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

#### 13. Dezember 1978.

**Gottfried Pfister**, in Egg, Handel mit Mineralwasser und Spirituosen (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1934, S. 2098). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

#### 13. Dezember 1978.

**Univers Chemie AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3443). Die Generalversammlung vom 11. 12. 1978 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberrt.

#### 13. Dezember 1978.

**Jenzer AG Messtechnik**, in Geroldswil (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1974, S. 2425). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberrt. Neue Adresse: Huebwiesenstrasse 34.

#### 13. Dezember 1978.

**Mercato Finanzierungen AG**, in Zürich 2, Finanzierung von anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 293). Peter M. Brupbacher aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Banholzer, von Uzwil SG, in Altendorf.

#### 13. Dezember 1978.

**Lirag Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1977, S. 185). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3690) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

#### 13. Dezember 1978.

**Wetzlar & Co GmbH**, in Zürich 2, Import- und Exportgeschäfte usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 505). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3690) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

#### 13. Dezember 1978.

**Ornapress AG**, in Scherzengbach, Fabrikation auf dem Kunststoffgebiet usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3752). Die Generalversammlung vom 28. 11. 1978 hat die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes der 16 000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 50 und der 12 800 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 250 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 8 000 000 auf Fr. 4 000 000, zerlegt in 16 000 Namenaktien zu Fr. 50 und 12 800 Inhaberaktien zu Fr. 250, herabgesetzt worden. Es ist voll liberrt.

#### 13. Dezember 1978.

**Privatkochschule Agnes Amberg**, in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2270). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1978 an die «Privatkochschule Agnes Amberg AG», in Zürich, erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Privatkochschule Agnes Amberg AG**, in Zürich 1, Wettingerwies 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 8. 1978. Zweck: Betrieb einer Kochschule; kann sich an anderen Unternehmen dieser Branche beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Privatkochschule Agnes Amberg», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 77 885.50 und Passiven von Fr. 57 885.50 gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1978 zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Wihler-Amberg, von Mülheim, in Baar ZG, Präsident, und Agnes Wihler-Amberg, von Mülheim, in Baar ZG.

#### 13. Dezember 1978.

**Utesia AG**, in Zürich 7, Softwarepakete für die elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1974, S. 3425). Die Generalversammlung vom 2. 11. 1978 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberrt.

#### 13. Dezember 1978.

**Berthold & Co, vormals Alfred Berthold**, in Dietikon, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1475). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Siwesa AG, Papierwarenfabrik und Gummieranstalt**, in Adliswil (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1974, S. 1026). Die Procura von Gerhard Felber ist erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Luise Wüthrich-Bachmann**, in Rütli, Restaurant zum Hirschen (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1955, S. 1839). Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Paul Walser**, in Zuzikon, chemische Produkte (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1945, S. 1550). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**ASJ, Robert W. Junker**, in Oetwil am See, Unternehmens- und Personalberatung (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1972, S. 2305). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Stromeyer AG, Zweigniederlassung in Zürich 6**, Handel mit Bergwerks- und Hüttenerezeugnissen usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1976, S. 18), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. David Linder und Dr. Ernst Uhlmann sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Felix H. Thomann, von und in Basel, Präsident des Verwaltungsrates.

#### 13. Dezember 1978.

**Discreta Treuhandgesellschaft AG**, in Kösnacht (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1977). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. 10. 1978 hat die Gesellschaft sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Rolf Maier, Anzeigen-Agentur, Verlagsvertretungen**, in Geroldswil, Dorfstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Maier, von Winterthur, in Geroldswil. Anzeigenagentur und Verlagsvertretungen.

#### 13. Dezember 1978.

**Holiday Import, E. Maglio**, in Bülach, Bahnhofstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Elio Maglio, italienischer Staatsangehöriger, in Bülach. Geneviève Maglio, von Basel und Villeneuve FR, in Bülach, ist Einzelunterschrift erteilt. Import von und Handel mit Wohnwagen, Campingzubehör und Freizeitartikeln.

#### 13. Dezember 1978.

**Fieg AG**, in Zürich 7, Handel mit graphischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 6 vom 17. 3. 1964, S. 838). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. 12. 1978 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Fieg AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren sind Kurt Kündig und René Fieg. Sie führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Direktor, bzw. Vizepräsident und Sekretär des VR und Direktor, sondern nun als Liquidatoren. Die Prokuren von Kurt Schletti und Emil Bräm sind erloschen.

#### 13. Dezember 1978.

**Intercur AG**, bisher in Baden (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1977, S. 1013). Die Generalversammlung vom 30. 10. 1978 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 19. 7. / 8. 9. 1972 datieren und letztmals am 3. 2. 1977 geändert wurden. Die Firma lautet neu: **WTC AG**. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Badenerstrasse 567, in Zürich 9. Die Gesellschaft bezieht hauptsächlich die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor und die Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art sowie ferner auch den Abschluss von Leasing-Verträgen, Übernahme und Vergabe von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, zerlegt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberrt. Publikationsorgan ist das SHAB. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Edgar Brunner, von und in Baden, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Eugen Heeb, leichtensteinscher Staatsangehöriger, in Schaan FL, Präsident; Oscar Heimann, von Meiringen, in Hergiswil NW, Delegierter; Dr. Oskar Blättler, von Hergiswil NW, in Stans; Dr. Heinrich Utiger, von Baar, in Zürich, und Hanspeter Meerkampfer, von Gais, in Udligenswil.

#### 13. Dezember 1978.

**Intecos GmbH**, in Zürich 4, Vermittlung von temporärem Ausnahmepersonal usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1978, S. 661). Jana Friedrich und Rainer Bernhardsgrütter sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stammeinlage von Jana Friedrich von Fr. 12 000 ist an den neuen Geschäftsführer Dr. Emil Nykodym, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 7, und die von Rainer Bernhardsgrütter von Fr. 8000 an den neuen Geschäftsführer Josef Sadecky, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Cham, übergegangen. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden neuen Geschäftsführer.

13. Dezember 1978.  
**Cindy AG Zürich**, in Zürich 4, Betrieb gastgewerblicher Betriebe usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1977, S. 1347). Die Generalversammlung vom 4. 12. 1978 hat die Fusion mit der Silberkugel AG Zürich, in Zürich, beschlossen. Damit gehen Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. 8. 1978 im Sinne von Art. 748 OR an die Silberkugel AG Zürich über. Die Cindy AG Zürich ist aufgelöst.

13. Dezember 1978.  
**Silberkugel AG Zürich**, in Zürich 2, Führung von Restaurationsbetrieben usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3177). Die Generalversammlung vom 4. 12. 1978 hat die Fusion mit der Cindy AG Zürich, in Zürich, beschlossen und die Statuten geändert. Aktiven und Passiven der Cindy AG Zürich gemäss Fusionsbilanz per 31. 8. 1978, wonach die Aktiven Fr. 1 296 915.15 und die Passiven Fr. 396 915.15 betragen, gehen im Sinne von Art. 748 OR an die Silberkugel AG Zürich über, und zwar zum Preise von Fr. 900 000. Durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 3 500 000 auf Fr. 4 500 000, zerlegt in 45 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 300 000 dadurch liberiert worden, dass vom Preise für das übergegangene Vermögen der Cindy AG Zürich Fr. 300 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden sind. Dieses ist voll liberiert.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Aarwangen

13. Dezember 1978.  
**Hans Ammann-Minder**, in A u s w i l, Betrieb des Restaurants Kreuz (SHAB Nr. 132 vom 16. 6. 1969, S. 1325). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

### Büro Bern

12. Dezember 1978.  
**M. Michel**, in Wabern, Gemeinde K ö n i z. Inhaber der Firma ist Hansjörg Michel, von Brienz BE, in Kehrsatz. Handel mit Fahrrädern und Motorfahrzeugen; Reparaturwerkstätte; Tankstelle. Seftigenstrasse 275.

12. Dezember 1978.  
**Max Maurer & Co.**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1968, S. 245). Die Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, verlegt und die Firma geändert in **M. Maurer & Co. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist neu Marc Maurer, von Hirsenthal, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Maurer, von Hirsenthal, in Zürich; ihm ist Einzelunterschrift erteilt. Die Kommanditistin Liliane Maurer ist ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Einzelunterschrift führt wie bisher Suzanne Maurer, von Hirsenthal, in Zürich. Handel en gros mit Handschuhen und Foulards. Waldhausweg 30.**

13. Dezember 1978.  
**A. Blatter AG**, in Bern, An- und Verkauf sowie Verlegen von Boden- und Wandbelägen usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1965, S. 566). Einzelprokura ist erteilt worden an Urs Baumgartner, von Bern, in Illiswil, Gemeinde Wohlen bei Bern.

13. Dezember 1978.  
**Paul Guntern AG**, in Bern, Betrieb eines Architektur- und Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1976, S. 3133). Neues Geschäftsdomizil: Schosshaldenstrasse 14.

13. Dezember 1978.  
**Heizöl-Hartmann AG**, in Bern (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1976, S. 1255). Die Generalversammlung vom 5. Juli 1978 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

13. Dezember 1978.  
**Shopping-Center Murfeld AG**, in Bern, Planung und Erstellung, Miete, Betrieb und Verwaltung von modernen Einkaufszentren usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 330). Die Generalversammlung vom 28. Juni 1978 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

13. Dezember 1978.  
**Voegli AG, Stempel, Schilder, Gravuren**, in Bern (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1973, S. 1555). Die Prokuren von Joseph Müller und Max Pfister sind erloschen.

13. Dezember 1978.  
**Coloroffset AG**, in Bern (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 135). Die Generalversammlung vom 24. Oktober 1978 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Gito AG**. Die Gesellschaft bezweckt nun: Herstellung und Vertrieb von Drucksachen und Fotolithos sowie Herstellung von und Handel mit technischen Artikeln für Büro- und Heimbereich. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern.

13. Dezember 1978.  
**AG für Freizeiteinrichtungen, Spisalon «Piazza»**, in Bern (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1977, S. 4044). Roland C. Brunner, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fred von Gunten, Präsident, wohnt nun in Bern. Konrad Mika ist jetzt Bürger von Köniz.

13. Dezember 1978.  
**Bertha Ullmann**, in Bern, Handel mit Haushaltartikeln (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1977, S. 1347). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst. Aktiven und Passiven werden von der neuen «B. Ullmann AG», in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, übernommen.

13. Dezember 1978.  
**B. Ullmann AG**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 20. November 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art en gros und en détail. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Vertretungen, Patente und Lizenzen übernehmen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Bertha Ullmann», in Bern, gemäss Bilanz per 30. September 1978 und Sachanlagevertrag vom 20. November 1978, nämlich Aktiven von Fr. 284 890.80 und Passiven von Fr. 272 968.55. Vom Übernahmepreis von Fr. 11 922.25 werden Fr. 10 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 90 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Bertha Ullmann, von Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Vorackerweg 37.

13. Dezember 1978.  
**Sun Cator AG**, in Bern, Herstellung von und Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 767). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Charlotte Borer-Krähenbühl, von Erschwil, in Bern.

13. Dezember 1978.  
**P. A. Hugentobler**, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Bibliothek- und Bürobedarfsartikeln (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2989). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft «Hawe Hugentobler & Vogel», in Bern, übernommen.

13. Dezember 1978.  
**Hawe Hugentobler & Vogel**, in Bern. Paul Hugentobler und Hedwig Hugentobler, beide von Uzwil, in Bern, sowie Konrad Vogel, von Luzern, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1978 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der Einzelfirma «P. A. Hugentobler», in Bern, übernommen hat. Werk für Selbstklebebeschichtungen, Herstellung von und Handel mit Spezialartikeln für Bibliotheken, Schulen, Büros und das grafische Gewerbe. Mezenerweg 9.

13. Dezember 1978.  
**Marazzi-Generalunternehmung AG**, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2810). Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind Klara Marazzi-Ruedi, deren Prokura erloschen ist, und Elisabeth Marazzi-Gamper, von Signau, in Langnau im Emmental. Sie führen Einzelunterschrift.

13. Dezember 1978.  
**Walter Matter & Co.**, in Bern, Ingenieurbüro für sanitär-technische Anlagen (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1976, S. 1172). Neues Geschäftsdomizil: Viktoriastrasse 69.

13. Dezember 1978.  
**Trabag Bern**, in Bern. Mit Statuten vom 31. Oktober 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Metall- und Apparatebau, Bau von Transport- und Sortieranlagen sowie Ausführung von damit zusammenhängenden Arbeiten, Vertrieb von technischen Artikeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, erstellen, verkaufen und verwalten sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekräftigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Volker Grässle, deutscher Staatsangehöriger, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident; Peter Rudolf, von Mönthal, in Neuenegg, und Dr. Heinz Schütz, von Sumiswald, in Bern. Volker Grässle führt Einzelunterschrift. Peter Rudolf und Dr. Heinz Schütz führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Morgenstrasse 121.

13. Dezember 1978.  
**Theo Graf**, in Köniz, Büro für Versicherungsplanung usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2647). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Stutz, von Hämkon, in Liebfeld, Gemeinde Köniz.

### Büro Biel – Bureau de Bienne

13. Dezember 1978.  
**GMT Gold Collection SA**, à B i e n n e, fabrication, achat et vente de produits de bijouterie, d'horlogerie, de joaillerie et d'orfèvrerie (FOSC du 22. 5. 1978, n° 116, p. 1598). L'unique administrateur François Goltini a démissionné; sa signature est éteinte. Est élue nouvelle administratrice avec signature individuelle: Karin Häfeli, de et à La Chaux-de-Fonds.

13. décembre 1978.  
**Gurtner Voyages Bienne SA**, à B i e n n e, organisation et vente de voyages par car, avion, bateau et chemin de fer, etc. (FOSC du 25. 11. 1977, n° 277, p. 3782). La signature de Rosmarie Thommen-Bühler, gérante, est radiée.

13. décembre 1978.  
**René Frutiger**, à B i e n n e, prêt-à-porter pour dames, hommes et enfants (FOSC du 23. 8. 1974, n° 196, p. 2310). Par suite du transfert du siège de la maison à Porrentruy (FOSC du 5. 12. 1978, n° 285, p. 3754), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Bienne.

13. Dezember 1978.  
**Alfred Langisch**, in Biel, Auto-Elektro-Werkstätte (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 219). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

13. Dezember 1978.  
**Bernd Langisch**, in Biel. Inhaber der Firma ist Bernd Langisch, deutscher Staatsangehöriger, in Busswil bei Büren. Auto-Elektro-Werkstätte. Aarbergstrasse 11.

13. Dezember 1978.  
**Alphon-Vertrieb, A. Langisch**, in Biel. Inhaber der Firma ist Alfred Langisch, deutscher Staatsangehöriger, in Biel. Grosshandel und Vertrieb mit elektronischen Geräten. Aarbergstrasse 11.

13. Dezember 1978.  
**Eisenstein frères**, in Biel, Bonneterie, Mercerie und Strumpfwaren en gros; Hemden und Kleiderfabrikation usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1952, S. 2751). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1978 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

### Bureau de Courtelary

13. décembre 1978.  
**A. Coray**, à S i - l m i e r, exploitation de l'Hôtel Central (FOSC du 8. 4. 1976, n° 83, p. 967). La procédure de faillite étant close, la raison est radiée d'office.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

13. Dezember 1978.  
**Skillift Netchbühl Eggiwil AG**, in E g g i w i l, Bau und Betrieb von Sportbahnen usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1972, S. 1308). Vizepräsident Daniel Stettler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär, Gottfried Hirsbrunner, von Sumiswald, in Eggiwil, wurde zum Vizepräsidenten, und Martin Schweizer, von Ringgenberg, in Eggiwil, zum Sekretär gewählt. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Dezember 1978.  
**Käserereigenossenschaft Oberfrittenbach**, in L a n g n a u i. E. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1966, S. 2386). Präsident Hans Ellenberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der bisherige Beisitzer, Werner Hofer, von Signau, in Langnau i. E., zum Präsidenten gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Bureau de Porrentruy

13. décembre 1978.  
**Marcel Nydegger**, précédemment à B o n c o u r t, vente et réparation de vélos et motocyclettes (FOSC du 13. 7. 1962, n° 161, p. 2038). Le siège de la maison est transféré à P o r r e n t r u y de même que le domicile particulier du titulaire. Locaux: rue des Tanneurs 12.

13. décembre 1978.  
**Alain Guerdat**, à B o n c o u r t, exploitation de l'hôtel-restaurant du Lion d'Or. Le chef de la maison est Alain Guerdat, de Courchavon, à Boncourt. La maison confère procuration individuelle à Mireille Guerdat née Schaffter, de Courchavon, à Boncourt. Locaux: Hôtel du Lion d'Or.

### Büro Saanen

12. Dezember 1978.  
**Robert Villiger**, in Gstaad, Gemeinde S a a n e n, Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1948, S. 1976). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

12. Dezember 1978.  
**Robert Villiger**, in Gstaad, Gemeinde S a a n e n. Inhaber dieser Firma ist Robert Villiger-Nicolier, von Hochdorf, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Verkauf von Uhren und Bijouterie.

12. Dezember 1978.  
**Wehren & Cie., Funi Hornberg, Saanenmöser**, in Saanenmöser, Gemeinde S a a n e n, Betrieb einer Schilfsteiselbahn und eines Skiliftes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1971, S. 3074). Franz Wehren ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Gesellschafter ist André Wehren, von Saanen, in Saanenmöser, Gemeinde Saanen. Max Wehren wohnt nun in Münchenstein BL. Kollektiv zu zweien zeichnen die Gesellschafter Hans Sieber, Fritz Thönen und André Wehren.

### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Dezember 1978.  
**Fritz Wittwer**, in M ü n s i n g e n. Inhaber der Firma ist Johann Friedrich Wittwer, von Linden, in Münsingen. Betrieb des Restaurants Bären. Bernstrasse 26, 3110 Münsingen.

13. Dezember 1978.  
**Gehr. Bärtschi AG Baugeschäft Grosshöchstetten**, in G r o s s h ö c h s t e t t e n (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1977, S. 3506). Kollektivprokura wird erteilt an Willi Leuenberger, von Hutwil, in Grosshöchstetten, und Ueli Lehmann, von Worb, in Mürche.

13. Dezember 1978.  
**H. R. Schmalz AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Konolfingen** (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1978, S. 1971). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Robert Fricke ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Herbert Lisser sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erwin Schneider, von Brugg und Basel, in Schüpfen.

13. Dezember 1978.  
**H. R. Schmalz AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Worb** (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1978, S. 1971). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Robert Fricke ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Herbert Lisser sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erwin Schneider, von Brugg und Basel, in Schüpfen.

### Büro Thun

12. Dezember 1978.  
**Spyri AG**, in T h u n, Fabrikation und Vertrieb von elektronischen, optischen und chemischen Artikeln (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1976, S. 3206). Rudolf Santschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Lilly Santschi-Siegrist, von Sigriswil, in Thun.

12. Dezember 1978.  
**AU-Tennisport Heimberg AG**, in H e i m b e r g. Mit Statuten vom 15. September 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb einer Tennisanlage. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 40 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Willi Grob, von Zürich und Wildhaus, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Präsident; André Wirz, von Olten, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident; Hermann Rieder, von Münsingen, in Herzogenbuchsee; Karl Saam, von Lützelflüh, in Urtenen; Heinz Spring, von Vechigen, in Heimberg. Alle Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Tennis-Center AU, Schützenstrasse 72.

### Büro Trachselwald

13. Dezember 1978.  
**Emmentalische Obstweingenosenschaft**, in R a m s e i, Förderung des einheimischen Obstbaues durch Herstellung und Verwertung erstklassiger Obstprodukte (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1976, S. 2876). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 15. April 1978 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Emmentalische Obstweingenosenschaft Ramseil**. Neuer Zweck: Förderung der Herstellung und Vermarktung von Obstsaft und anderen Getränken; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und derartigen Unternehmungen. Publikationsorgan: SHAB. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

### Luzern – Lucerne – Lucerna

13. Dezember 1978.  
**P. Arnet-Kretz**, in B e r o m ü n s t e r, Restaurant Bahnhof. (Neuentragung). Einzelfirma. Inhaber: Pius Arnet-Kretz, von Gettnau, in Beromünster. Betrieb des Restaurants Bahnhof.

13. Dezember 1978.  
**Catanromi S.A. en liquidation**, in L u z e r n, Liegenschaften usw., aufgelöst. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1977, S. 4045). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.



13. Dezember 1978.

**Genossenschaft Matthüsli**, in M e n z n a u, landwirtschaftliche Arbeiten (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3779). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Z ü r i c h (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3781) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1978.

**Genossenschaft Werkbau Kriens**, in K r i e n s (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3050). Statutenänderung vom 23. November 1978. Es werden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

13. Dezember 1978.

**Graber Treuhand AG, Filiale Sursee**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in S u r s e e, Centralstrasse 39, 6210 Sursee. (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Menziken unter der Firma «Graber Treuhand AG». Eintragungsdatum des Hauptsitzes ins Handelsregister: 6. 12. 1974 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1976, S. 3571). Verwaltungsratsbeschluss betreffend Errichtung der Filiale: 1. 12. 1977. Zweck: Übernahme und Führung von Treuhand- und Revisionsfunktionen, Finanz- und Betriebsbuchhaltungen und Steuermandaten, Beratung in Geschäftsführungs-, Organisations- und EDV-Fragen, Durchführung von Gründungen und Umwandlungen von Gesellschaften sowie Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Vertretung: Für die Filiale zeichnet mit Einzelunterschrift: VR-Präsident Hans Graber, von Schötz, in Beromünster. Mit Kollektivunterschrift zu zweien: VR-Mitglieder Leo Müller, von Neudorf, in Beromünster; Heinrich Renggli, von in Sursee. Mit Kollektivprokura zu zweien: Robert Egli, von Wauwil, in Sursee.

13. Dezember 1978.

**Ingenieurbüro Kost & Nussbaumer und Partner, Sursee**, in S u r s e e, Spitalstrasse 18, 6210 Sursee. (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 5. 9. 1978. Gesellschafter: Anton Kost, von Luzern und Sursee, in Sursee; Alfred Nussbaumer, von Oberägeri, in Oberkirch; Hans Ulrich Pfenniger, von Stäfa, in Oberkirch; Walter Müller, von Neudorf und Ermensee, in Neudorf; Hans-Jörg Landert, von Kilchberg und Rorbas, in Buttlischolz. Anton Kost und Alfred Nussbaumer zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Gesellschafter. Vermessung, Projektierung und Leitung von Gesamteliorationen, Statik im Hoch- und Tiefbau, Orts- und Regionalplanung, Projektierung und Leitung von Wasserreinigungs- und Wasserversorgungsanlagen sowie von Verkehrsanlagen.

13. Dezember 1978.

**Nicoletta Interrante**, in L u z e r n, Modeschmuck (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1977, S. 1523). Die Inhaberin wohnt nun in Luzern. Neue Geschäftsadresse: Bauburgerstrasse 20.

13. Dezember 1978.

**Lang & Cie**, in R e i d e n, Baumwollspinnerei und Zwirneri, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1978, S. 187). Der Kommanditist Erich Lang, ist auf den 31. 12. 1978 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 500 000 sowie seine Unterschrift sind erloschen. Die Kommanditistin Hildegard Lydia Lang-Grüebler, ist auf den 31. 12. 1978 ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 200 000 ist erloschen.

13. Dezember 1978.

**Schätzle AG, Filiale Meggen**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in Meggen, Fridolin-Hofer-Strasse 1, 6045 Meggen. (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern unter der Firma «Schätzle AG». Eintragungsdatum des Hauptsitzes ins Handelsregister: 24. 1. 1914 (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1084). Verwaltungsratsbeschluss betreffend Errichtung der Filiale: 28. 11. 1978. Zweck: Import-, Gross- und Detailhandel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Erdölprodukten und festen Brennstoffen, Aufbereitung und Veredelung solcher Produkte, Lagerung und Transport. Liegenschaftserwerb. Beteiligungen. Vertretung: Für die Filiale zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: VR-Delegierter Robert Schätzle, von Zürich und Luzern, in Buochs; VR-Mitglied Alfred Schätzle, von Zürich und Luzern, in Luzern; Vizedirektor Hans Rudolf Thali, von Luzern, in Meggen.

13. Dezember 1978.

**Steiger-Arnold Gasthaus z. Brauerel**, in T r i e n g e n (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4242). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

13. Dezember 1978.

**Tiefbau und Strassen AG, Sursee «Sustras»**, in Sursee (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3753). Statutenänderung vom 30. November 1978. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

13. Dezember 1978.

**Verkehrsverein Luzern**, in L u z e r n (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2399). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Thomas E. Fueter, von Bern und Basel, in Rain.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

13. Dezember 1978.

**Cart-Handels AG**, in H e r g i s w i l. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Karton und ähnlichen Verpackungsmaterialien. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Roland Lüthy, von Muhen, in St. Niklausen LU, Präsident; Markus Baudenbacher, von Murten, in Hergiswil NW, und Anton Peter, von Horw und Luzern, in Horw. Domizil: Seestrasse 117 (eigene Büros), 6052 Hergiswil.

## Zug - Zoug - Zugo

13. Dezember 1978.

**Mescor Holding AG**, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1978, S. 1633). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1978 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Z ü g verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. und 19. 7. 1976 und wurden am 12. 4. 1978 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Jean-Pierre Tschudi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans Brandenberg, von Zug, in Küssnacht SZ. Domizil: Neugasse 10, e/o Censoria Treuhand und Beratungs AG, 6300 Zug.

13. Dezember 1978.

**Optron AG**, in Oberwil, Gemeinde Z ü g, Entwicklung und Fabrikation von optoelektronischen Bauteilen usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1976, S. 2968). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Oktober 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. Dezember 1978.

**Gebr. H. & M. Müller AG, Zug**, in Z ü g, Verwaltung und Lizenzierung von Marken und sonstigen Immaterialgütern usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1973, S. 1645). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Dezember 1978 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500.

13. Dezember 1978.

**Meetbuy Trade GmbH**, in Z ü g, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. November 1978 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Import und Export von Materialien aller Art von und nach Ländern ausserhalb der Schweiz; Übernahme von Tätigkeiten im Marketing- und Engineeringbereich sowie Beratung und Assistenz vorwiegend auf technischem Gebiet. Die Gesellschaft kann ferner auch Know-how, Patente und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern und sich an Unternehmungen aller Art beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind die Fiam SA, in Chiasso, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Paolo Rossi, von Arzo, in Lugano, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Paolo Rossi, Gesellschafter. Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Büro Dr. A. Planzer, 6300 Zug.

13. Dezember 1978.

**Impe Zug AG**, in Z ü g, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. November 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Vertretungen, Import, Export. Die Gesellschaft kann überdies Liegenschaften und andere Kapitalanlagen erwerben, veräussern, verwerten und vermitteln sowie finanzielle Transaktionen durchführen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Robert Vogler, von Niederdorf, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 57 (eigene Büros), 6300 Zug.

13. Dezember 1978.

**Anversa A.G.**, in Z ü g, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3779). Lic. iur. Hansjörg Brumann, einziger Verwaltungsrat, hat zum Doktor promoviert.

13. Dezember 1978.

**Altstadt-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Zug (Altstadt Société Anonyme d'Assurances, Succursale de Zug) (Altstadt Insurance Company Ltd., Zug Branch)**, in Z ü g, Unter dieser Firma hat die «Altstadt-Versicherungs-Aktiengesellschaft», mit Sitz in Zürich, eingetragen am 24. Juli 1959 im Handelsregister des Kantons Zürich (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2046), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 23. November 1978, in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Betrieb von Rückversicherungen aller Art. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. Hans Vontobel, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Karl Greisler, von Wynigen, in Uitikon, Mitglied des Verwaltungsrates; Anton Hüppi, von Gommiswald, in Weiningen, Generaldirektor; Adolf Remund, von Riedholz, in Küssnacht, Direktor; Claude Nyssen, belgischer Staatsangehöriger, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Direktor; Walter Sinniger, von Niedererlisbach SO, in Oberrieden, Subdirektor; Franz Dörfinger, von Arbon, in Zug, Subdirektor. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Thomas Csakany, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich. Domizil: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.

13. Dezember 1978.

**Poncho Holding S.A. in Liquidation**, in Z ü g, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1977, S. 1852). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

13. Dezember 1978.

**Orag-Holding AG**, in Z ü g, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2008). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. November 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Gläubiger sind befriedigt worden. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Steuerbehörden noch aussteht.

13. Dezember 1978.

**Interconstruct Inc.**, in Z ü g, Planung und Erstellung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2089). Lic. iur. Hansjörg Brumann, einziger Verwaltungsrat, hat zum Doktor promoviert. Er wohnt nun in Zürich.

13. Dezember 1978.

**Cribema AG**, in Z ü g, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1977, S. 1084). Pier Giovanni Keller, Präsident, und Ettore Abelinio sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

13. Dezember 1978.

**Angez Holding A.G.**, in Z ü g, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1972, S. 262/63). Pier Giovanni Keller, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

13. Dezember 1978.

**AI Services A.G.**, in Z ü g, Ausführung sämtlicher Tief- und Hochbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1978, S. 3027). C. William Reather, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Alwin Ernst Kunz ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

13. Dezember 1978.

**Interjob AG**, in Z ü g, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Dezember 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Temporärarbeit und Dauerstellen in sämtlichen Berufskategorien. Beratung in Wirtschafts- und Unternehmensfragen sowie Gestaltung und Durchführung von Aus- und Weiterbildungsprogrammen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef A. Bögler, von Illgau, in Walchwil. Domizil: Baarerstrasse 45 (eigene Büros), 6300 Zug.

13. Dezember 1978.

**Infed AG**, in Z ü g, Tätigkeit aller mit Fracht und Transport zusammenhängenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1977, S. 1794). Dr. Ferdinand Krier, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

13. Dezember 1978.

**Hydron AG**, in Rotkreuz, Gemeinde R i s c h, Handel mit Haushaltsgeräten usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3073). Dr. Ernst A. Brandenberg, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Theophil Ryser, von Sumiswald, in Beckenried, Präsident, und Kurt Miersch, von Ossingen, in Zollikon, Vizepräsident und Sekretär.

13. Dezember 1978.

**Steiner Cham AG**, in C h a m, Vertrieb von chemischen Mitteln usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1976, S. 2848). Neues Domizil: Röhrliberg 34 (eigene Büros).

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

13 décembre 1978.

**H. R. Schmalz SA Entreprise de construction, succursale de Châtel-St-Denis** (FOSC du 29. 6. 1978, n° 149, p. 2048), de siège à Berne. Erwin Schneider, de Brügg et de Bâle, à Schüpfen BE, membre, a la signature collective à deux; les pouvoirs de Robert Frick sont éteints; sa signature est radiée.

### Bureau de Fribourg

Rectification.

**Safidux S.A. Société de révisions et de contrôles fiduciaires à Fribourg**, à F r i b o u r g (FOSC du 18. 12. 1978, n° 296, p. 3896). L'administrateur-délégué et président est François Kovacs et non Kovas.

12 décembre 1978.

**Françoise Charrière**, à F r i b o u r g. La titulaire est Françoise Charrière, épouse dument autorisée de Serge, de Cerniat, à Marly. Exploitation de la pharmacie des Grand-Places. Grand-Places 16.

13 décembre 1978.

**Exotim S.A.**, à F r i b o u r g, rue de Lausanne 18 (chez M<sup>r</sup> Nicolas de Weck). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1978. But: commerce, importation, exportation, transformation et transport de bois et participation à toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. François Hottinger, de et à Zurich, président, et Karl Meyer, de Wohlenschwil AG, à Forch ZH, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

13 décembre 1978.

**EHL Transports Systems S.A.**, à F r i b o u r g, étude, création, etc., de tous moyens de transports, etc. (FOSC du 11. 5. 1977, n° 109, p. 1543). L'administrateur Christian Chavaillaz a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administratrice unique avec signature individuelle: Anne Marie-Hélène Anzi, de Vevey, à Saint-Léger.

13 décembre 1978.

**Société immobilière Erlam S.A.**, à F r i b o u r g (FOSC du 12. 1. 1978, n° 9, p. 115). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1978, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société immobilière Erlam S.A. en liquidation**, par Georges Aebischer, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

13 décembre 1978.

**Abena S.A. Lingerie-Textiles Fribourg**, à F r i b o u r g (FOSC du 12. 1. 1978, n° 9, p. 105). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1978, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Abena S.A. Lingerie-Textiles, Fribourg, en liquidation**, par Georges Aebischer, administrateur (inscrit) nommé liquidateur avec signature individuelle.

13 décembre 1978.

**Jean-Claude Rosa**, à F r i b o u r g, exploitation d'un commerce de confection féminine à l'enseigne «Chez Rosa» (FOSC du 27. 5. 1975, n° 120, p. 1445). Par jugement du 12 décembre 1978, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, a déclaré le titulaire en état de faillite.

13 décembre 1978.

**H. R. Schmalz SA Entreprise de Construction, succursale de Fribourg** (FOSC du 21. 6. 1978, n° 142, p. 1959), avec siège principal à Berne. Robert Friek n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Erwin Schneider, de Brügg et Bâle, à Schüpfen, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

13 décembre 1978.

**Eugénie Cardinaux**, au Mouret, commune de P r a r o m a n, exploitation de l'auberge de la Croix-Blanche (FOSC du 27. 9. 1948, n° 226, p. 2610). L'inscription est radiée par suite de cessation et de remise de commerce.

13 décembre 1978.

**Jean-François Cardinaux**, au Mouret, commune de P r a r o m a n. Le titulaire est Jean-François Cardinaux, de Châtel-St-Denis, au Mouret, commune de Praroman. Exploitation de l'hôtel restaurant de la Croix-Blanche.

13 décembre 1978.

**Business Development Management S.A.**, à F r i b o u r g, services dans le management d'entreprises, etc. (FOSC du 19. 9. 1977, n° 219, p. 3031). Les administrateurs René Ravier et Jeanny Ravier-Gerber ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

### Büro Tifers (Bezirk Sense)

13. Dezember 1978.

**Darlehenskasse Pisselb**, in P i s s e l b, Genossenschaft (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1972, S. 2307). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 5. 4. 1974 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Raiffeisenkasse Pisselb**. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Im übrigen wurden die Statuten in nicht publikationspflichtigen Punkten revidiert. Als Verwalter wurde gewählt: Xaver Rüf-fieux, von und in Pisselb; er zeichnet kollektiv zu zweien, ist jedoch nicht Mitglied des Vorstandes.

13. Dezember 1978.

**Käsergenossenschaft Brünisried**, in B r ü n i s r i e d, Förderung der Milchwirtschaft und Sicherung der bestmöglichen Verwertung der Milch (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1130). Fritz Sutter, von Bätterkinden, in Brünisried (bisher Beisitzer), ist nun Vizepräsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Solothurn – Soleure – Soletta****Büro Balsthal**

13. Dezember 1978.  
**Ernst Nachbur AG**, Zweigniederlassung in Holderbank SO, Fabrikation von und Handel mit Uhren- und Apparatebestandteilen usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1972, S. 872), mit Hauptsitz in Waldenburg, Die Prokura von Hans Jörin-Nachbur ist erloschen. In den Personalangaben des Verwaltungsratspräsidenten Ernst Nachbur fällt der Allianzname Baumann weg.

**Büro Kriegstetten in Solothurn**

12. Dezember 1978.  
**New-Time Kosmetik-Studio**, Hachen, in Biberist, individuelle Schönheitspflege usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2823). Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn hat durch Urteil vom 21. November 1978 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

13. Dezember 1978.  
**Roland Gruner**, in Derendingen. Inhaber ist Roland Gruner, von Walliswil bei Niederbipp, in Derendingen. Restaurant Sternen. Hauptstrasse 5.

13. Dezember 1978.  
**Insta-Technik AG**, in Biberist, Projektierung, Bauleitung, Abrechnung, technische Beratung usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1974, S. 204). Ruth Bernau-Lüthi, Vizepräsidentin und Sekretärin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans-Jürgen Schrader, Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt nun Einzelunterschrift.

13. Dezember 1978.  
**H. R. Schmalz AG. Bauunternehmung**, Zweigniederlassung in Biberist, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1978, S. 1972). Robert Frick ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Herbert Lisser sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erwin Schneider, von Brügg und Basel, in Schüpfen. Heinz Roos, von Hasle LU, in Köniz, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Büro Olen-Gösgen in Olen**

13. Dezember 1978.  
**Heinz Jaggi-Dengler**, in Wangen bei Olen. Inhaber: Heinz Jaggi-Dengler, von Fulembach, in Wangen bei Olen. Betrieb des Restaurants «Gäuerstübli», Mittelgäustrasse 77.

13. Dezember 1978.  
**Cresta Verwaltungs GmbH**, in Olen (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1147). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3813) im Handelsregister von Olen-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

8. Dezember 1978.  
**La Pergola SA**, in Basel, Falknerstrasse 7, bei Bourcart Treuhand AG. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 12. 1978. Zweck: Kauf, Verkauf, Besitz, Verwertung und Verwaltung von ausserhalb der Schweiz gelegenen Grundstücken und Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Handels- und Finanzgeschäfte aller Art abwickeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Abschnitt von 3395 m<sup>2</sup> von Parzelle C 1.684 in Mougins 06 (F) zum Preise von Fr. 286 873. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Rémy, von La Chaux-de-Fonds und Charmey, in Basel, Präsident; Francis Arm, von Landiswil, in Riehen, und Dr. Rodolphe Pfänder, von La Neuveville, in Dornach, alle mit Einzelunterschrift.

12. Dezember 1978.  
**Filopur AG**, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1978, S. 3356). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Klaus Borasiak, Präsident; Dr. Heinz Reichwein und Dr. Fritz Arthur Bodmer; Unterschriften erloschen. Unterschrift Dr. Christian Rudin, Sekretär des Verwaltungsrates, sowie Prokuren Peter Reichert und Fritz Heinemann erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Jürg van Voornveld, von Zürich, in Küsnacht, Präsident mit Einzelunterschrift, und Peter Duss, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist, mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien neu: Peter Luder, von Höchstetten, in Jona.

12. Dezember 1978.  
**Servotel AG**, in Basel, Theatergässlein 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. 12. 1978. Zweck: Beratung in Personalfragen und Einsatz von Temporärpersonal im Gastgewerbe. Die Gesellschaft kann verwandte Dienstleistungen erbringen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie gewerbliche Schutzrechte und andere Vermögenswerte erwerben, verwerten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Fredy Bauer, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

12. Dezember 1978.  
**Unicommerce Basel AG**, in Basel, Handelswaren aller Art usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1332). Domizil nun: Steingraben 12. Einzelprokura neu: Hannelore Gericke, deutsche Staatsangehörige, in Flüh SO. Frederik Wilhelm Grootveld, Direktor, wohnt nun in Flüh SO.

12. Dezember 1978.  
**Oekumenischer Verein Alterswohnungen Claragraben**, in Basel (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2822). Domizil nun: Kirchgasse 3, bei Henriette Hirsiger. Unterschriften Helene Allemann, Otto Strub, beide Vorstandsmitglieder, und Paul Kaiser, Vorstandsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Lilly Kugler, von und in Basel; Alfred Trechslin, von und in Basel; Max Wirz, von Solothurn, in Riehen, und Peter Heinemann, von und in Basel, alle Vorstandsmitglieder. Dr. Hans Niecker, bisher Vorstandspräsident, zeichnet nun als Vorstandsmitglied zu zweien. Dr. Hansjörg Tobler, bisher Vorstandsmitglied, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien.

12. Dezember 1978.  
**Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3051). Prokura Karl Weiss erloschen.

12. Dezember 1978.  
**Vertoba AG Basel**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978, S. 540). Domizil nun: Claragraben 163. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. René Fankhauser, Präsident, Cornelis van Dijk, Delegierter, und Dr. Martin Dickmann, alle infolge Demission; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Peter Wyss, von Basel, in Allschwil.

12. Dezember 1978.  
**R. Breh**, in Basel, Drogerie (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1968, S. 1130). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Dezember 1978.  
**Keller Shipping AG**, in Basel, Schiffe usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 44). Prokura Jean Jacques André Hüni erloschen.

12. Dezember 1978.  
**Cosco AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1960, S. 2438). Domizil: St. Jakobs-Strasse 167, bei Schweizer Papir AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Christian Schweizer, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Schweizer, von und in Basel, Präsident, und Peter Schweizer, von und in Basel.

12. Dezember 1978.  
**Dolanor SA**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1977, S. 2143). Domizil nun: St. Jakobs-Strasse 54.

12. Dezember 1978.  
**Knopf AG Basel**, in Basel, Warenhaus usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3927). Domizil nun: Eulerstrasse 39, bei Maresa AG.

12. Dezember 1978.  
**Cofimag AG**, in Basel, Handels-, Verwaltungs-, Finanzierungs- und Vermittlungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1976, S. 2133). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jakob Scheidegger, Präsident; Unterschrift erloschen.

**Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna**

8. Dezember 1978.  
**Optik Aebischer AG, Filiale Reinach**, Zweigniederlassung in Reinach BL. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Optik Aebischer AG», in Basel, welche den Betrieb eines Optikergeschäftes sowie den Handel mit optischen Artikeln bezweckt und am 24. Juli 1978 im Handelsregister von Basel eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2455), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 30. November 1978 in Reinach BL eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch die Verwaltungsratsmitglieder Peter Aebischer-Bäschlin, mit Einzelunterschrift als Präsident, und Katharina Aebischer-Bäschlin, mit Kollektivunterschrift, beide von Rüschegg, in Reinach BL, vertreten. Domizil: Brunngrasse 67.

**Appenzel I. Rh. – Appenzel Rh.-Int. – Appenzello Interno**

13. Dezember 1978.  
**Cianx AG**, in Appenzell, Übernahme von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1978, S. 1176). Weiteres Geschäftslokal: Hauserstrasse 21–23, 8032 Zürich.

**St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo**

13. Dezember 1978.  
**Brauerer Schützengarten AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 94). An der Generalversammlung vom 12. Dezember 1978 wurde die Ausgabe von 2000 auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen im Nennwert von Fr. 250 beschlossen, welche im Verhältnis des Nennwertes den gleichen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn oder am Liquidationserlös besitzen, wie er den Aktien zusteht. Gleichzeitig wurden die Statuten entsprechend revidiert. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edwin Seifritz, von Gossau SG, in Horn.

13. Dezember 1978.  
**Paku Automaten AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Dezember 1978 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Spielautomaten. Sie kann Spielautomaten für eigene und fremde Rechnung aufstellen, betreiben und deren Service übernehmen, Handel mit Waren aller Art betreiben, Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Dezember 1978 und Übernahmebilanz per 1. November 1978 von der bisherigen, einfachen Gesellschaft «Schmid & Feurer, Automaten», in Flawil, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktien von Fr. 285 321.80 und Passiven von Fr. 70 974 zum Preise von Fr. 214 347.80, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an Paul Schmid, von Schöndorferwil, in Bischofzell, Präsident, und Kurt Feurer, von Alt St. Johann, in Wil SG. Geschäftsadresse: Oberer Graben 42, bei Riti Treuhand, 9000 St. Gallen.

13. Dezember 1978.  
**Hiag Holzindustrie AG**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1977, S. 2387). Friedrich Dutler, bisher Sekretär des Verwaltungsrates, ist nun stellvertretender Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Sutter, von Sils im Domleschg, in St. Margrethen.

13. Dezember 1978.  
**Provalbau AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3349). Die Prokura von Heidy Kühnis ist erloschen.

13. Dezember 1978.  
**Bürgschaft und Treuhand AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 812). Die Prokura von Heidy Kühnis ist erloschen.

13. Dezember 1978.  
**Novo-Bau Immobilien A.-G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1978, S. 1823). Die Prokura von Erich Rubitschon ist erloschen.

13. Dezember 1978.  
**Jakob Müller, Wäschefabrik AG**, in Gossau (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 815). Jakob Müller, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Müller, Präsident des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Säntisstrasse 36, 9202 Gossau (amtliche Strassennumerierung).

13. Dezember 1978.  
**Alvier Tank AG**, Buchs SG, in Buchs, Errichtung von Tanklagern usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 769). An der Generalversammlung vom 28. November 1978 wurden die bisherigen 80 Namenaktien zu Fr. 500 in 40 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus höchstens 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

13. Dezember 1978.  
**E. & H. Grob AG**, in Buchs, Fabrikation von und Handel mit Garnen und Zwirnen usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1975, S. 1850). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Heizmann, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall, ohne Unterschrift.

13. Dezember 1978.  
**H. R. Schmalz AG Bauunternehmung**, Zweigniederlassung Walenstadt, in Walenstadt (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1960), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Robert Frick, Verwaltungsratsmitglied, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Erwin Schneider, von Brügg bei Biel und Basel, in Schüpfen, Verwaltungsratsmitglied.

13. Dezember 1978.  
**Bowisa AG**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2848). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

13. Dezember 1978.  
**Lexet GmbH**, in Rapperswil, Fabrikation von und Handel mit Leder- und Textilkleidungen, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1977, S. 2990). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

13. Dezember 1978.  
**Bernard René**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist René Bernard, von Jenins, in Rorschach. Einzelunterschrift wurde erteilt an Margerit Bernard, von Jenins, in Rorschach. Betrieb eines Hotel-Restaurants. Bahnplatz 17, 9400 Rorschach.

13. Dezember 1978.  
**Hans Niedermann**, in Zuckenriet, Gemeinde Niederhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Hans Niedermann, von Uzwil, in Zuckenriet, Gemeinde Niederhelfenschwil. Verkauf von Bernina-Nähmaschinen; Zweirad-Fachgeschäft. Unterdorf.

13. Dezember 1978.  
**Mario Rossi**, in Rorschach, Führung des Hotel-Restaurants Torino (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1975, S. 3016). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1978.  
**Johann Niedermann**, in Zuckenriet, Gemeinde Niederhelfenschwil, Handel mit Velos usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1969, S. 2736). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

**Graubünden – Grisons – Grigioni**

12 dicembre 1978.  
**Finanziaria Copaide SA**, in San Vittore, operazioni finanziarie (FUSC del 16. 12. 1976, n. 295, p. 3601). Statuti modificati il 6. 12. 1978. Nuova sede sociale: Roveredo. Recapito: c/o Ugo Zandrilli, 6535 Roveredo.

12. Dezember 1978.  
**Sagilec S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz / Obervaz. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1972, S. 3251). Neue Verwaltungsrätin: Sabine Loubert, von Genf, in Nyon. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsrat.

12. Dezember 1978.  
**Campingplatz Viamala AG**, Thusis, in Thusis (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1973, S. 2467). Hans Egli, ohne Unterschrift, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied, ohne Unterschrift, ist Walter Banzer-Schreiber, von Feldis/Veulden, in Thusis.

12. Dezember 1978.  
**Norella AG**, in Klosters, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1972, S. 2569). Statuten am 6. 12. 1978 revidiert. Neuer Sitz: S. Moritz. Heinrich Stahel wohnt nun in St. Moritz. Neues Domizil: c/o Hotel Treuhand, Haus Westend, 7500 St. Moritz.

12 dicembre 1978.  
**Riccardo Gervasi & Figli**, in Poschiavo, segheria e falegnameria, società in nome collettivo (FUSC del 16. 6. 1972, n. 139, p. 1575). Nuova ragione sociale: Gervasi & Co. Il socio Riccardo Gervasi è uscito il 1° aprile 1978.

13. Dezember 1978.  
**Istermusic AG Chur**, in Chur, Musikinstrumente usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1977, S. 2682). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1978, S. 3753), im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1978.  
**Société immobilière Obere Gasse No. 17 Coire S.A.**, in Freiburg (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2161). Statuten am 1. 12. 11. 1978 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Neuer Firmenname: **Areas Chur AG**. Neuer Zweck: Erwerb, Verkauf und Vermietung sowie Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich mit der Erstellung von Bauten aller Art befassen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 6. 1955 und wurden am 5. 6. 1962 revidiert. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Jean Bettin, Präsident, Louis Lombard und Jean-Aloys Andrey sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Madeleine Caluori, von Bonaduz, in Chur. Einzelprokura: Edith Herren-Caluori, von Bonaduz, in Chur. Domizil: Ringstrasse Nr. 5, 7000 Chur.

13 dicembre 1978.  
**Imfin SA in liquidazione**, in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 9. 12. 1977, n. 289, p. 3939). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

13. Dezember 1978.  
**M. Cavelti**, in Chur. Inhaber: Meinrad Cavelti, von Sagogn, in Chur. Handel mit und Reparaturen von Storen und Rolläden usw. Kasernenstrasse 80, 7000 Chur.

13 dicembre 1978.  
**Deso S.A. in liquidazione**, in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 12. 7. 1977, n. 160, p. 2292). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.



13 dicembre 1978.

**Reanza A.G.**, in R o v e r d o, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 23. 3. 1978, n. 69, p. 905). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

13 dicembre 1978.

**Pernomis S.A. in liquidazione**, in C o i r a, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 21. 6. 1977, n. 142, p. 2040). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

13 dicembre 1978.

**Varcam Finanz AG in liquidazione**, in C o i r a, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 3. 5. 1978, n. 102, p. 1395). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. Dezember 1978.

**Viehzüchtgenossenschaft Jönen**, in J ö n e n (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1975, S. 653). Aus Vorstand ausgeschieden: Josef Stutz, Präsident. Unterschrift erloschen. Konstantin Schönbächler, bisher Vizepräsident, ist nun Vorstandspräsident. Walter Fröhli, bisher Aktuar, ist nun Vorstandsmitglied. Vorstandsaktuar neu: Jakob Fischer, von und in Jönen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier.

13. Dezember 1978.

**Hauenstein AG Rombach b/Aarau**, in K ü t t i g e n, Pflanzen usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 507). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Alte Stockstrasse 8, Rombach.

13. Dezember 1978.

**Blöchli Immobilien AG**, in M e n z i k e n (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1978, S. 117). Viktor Blöchli, Verwaltungsratspräsident, und Lilly Blöchli, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Reinach AG. Geschäftsadresse: Wüestlandstrasse 1248.

13. Dezember 1978.

**Corak Dienstleistungs AG**, in M ö h l i n (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1534). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Jurastrasse 2.

13. Dezember 1978.

**René Häslar, Zentralheizungen**, in M ö h l i n (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1956, S. 2109). Geschäftsadresse neu: Hauptstrasse 135.

13. Dezember 1978.

**Karl Soland elektrotechnische Anlagen**, in M ö h l i n (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1962, S. 3300). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Hauptstrasse 31.

13. Dezember 1978.

**Sonnenberg-Garage M. Hediger**, in M ö h l i n (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1975, S. 2777). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Landstrasse 50.

13. Dezember 1978.

**Egro AG**, in N i e d e r r o h r d o r f, Metallwaren usw. (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1978, S. 999). Statutenänderung: 29. 11. 1978. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.

13. Dezember 1978.

**Vitus Biderbost**, in O b e r l u n k h o f e n, elektrische Anlagen usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1038). Geschäftsadresse neu: Zürcherstrasse 50b. Geschäftsnatur nun: Ausführung von Licht-, Kraft-, Telefon- und Schwachstromanlagen, Kabel- und Freileitungsbau. Verkauf elektrischer Apparate. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Marisa Biderbost, von Ritzingen, in Oberlunkhofen.

13. Dezember 1978.

**Gutsbetrieb Neuho AG**, in R ü m i k o n (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1975, S. 2756). Emil Jäger, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Josef Muntwyler, Verwaltungsratsmitglied, ist nun auch Geschäftsführer. Er zeichnet nun in beiden Eigenschaften einzeln.

13. Dezember 1978.

**Continental Economic Swiss Time AG**, in R h e i n f e l d e n, Uhren usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1721). An der Generalversammlung vom 4. 12. 1978 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 30. 11. 1978 die Fusion mit der «Agon Uhrenfabrik AG», in Mumpf, beschlossen. Danach übernimmt die «Agon Uhrenfabrik AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Continental Economic Swiss Time AG», nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. 12. 1977. Die «Continental Economic Swiss Time AG» ist infolgedessen aufgelöst.

13. Dezember 1978.

**Agon Uhrenfabrik AG**, in M u m p f (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 813). An der Generalversammlung vom 4. 12. 1978 wurden die Fusionsverträge vom 30. 11. 1978 mit der «Continental Economic Swiss Time AG», in Rheinfelden, und der «Triece SA», in Lugano, genehmigt. Danach übernimmt die «Agon Uhrenfabrik AG» gemäss Art. 748 OR Aktiven von Fr. 6.779.301,81 und Passiven von Fr. 6.087.708,71 der «Continental Economic Swiss Time AG» auf Grund der Bilanz per 31. 12. 1977 und Aktiven von Fr. 3.265.760,80 und Passiven von Fr. 3.534.335,04 der «Triece SA» auf Grund der Bilanz per 31. 12. 1977. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 423.018,86. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Continental Economic Swiss Time AG» 400 voll libertierte, neu ausgegebene Namenaktien zu Fr. 1000 der «Agon Uhrenfabrik AG» ausgehändigt. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 600.000 durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1.000.000, voll libertierte, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Firma nun: **Economic Swiss Time AG (Economic Swiss Time SA) (Economic Swiss Time Ltd.)**. Die Statuten wurden durch öffentliche Urkunde vom 4. 12. 1978 geändert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Triebold, Präsident; Othmar Triebold, Charles-Louis Brandt, Robert Brandt, Théo Girard und Jean-Pierre Naz. Unterschriften erloschen. Ferner aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Edmund Triebold, Vizepräsident und Delegierter. Er zeichnet nun als Direktor zu zweien. Unterschrift als Verwaltungsrat erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ralph Gautier, von Genf, in Küsnacht ZH, Präsident; Ulrich Christian Doenz, von Jenins, in Biel BE, und Walter Georg Tobler, von Luzern, in Muri bei Bern. Prokura zu zweien neu: Otto Wittwen, von Haldenstein, in Basel.

13. Dezember 1978.

**Economic Swiss Time Management AG (Economic Swiss Time Management SA) (Economic Swiss Time Management Ltd.)**, bisher in B a s e l (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1977, S. 1809). Statutenänderung: 4. 12. 1978. Sitz nun: M u m p f, Wallbachstrasse 254, bei Economic Swiss Time AG. Datum der ursprünglichen Statuten: 1. 10. 1970. Zweck: Einheitliche Führung und Verwaltung der Geschäftsbetriebe der Firmen, die in der «Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Service SA» zusammengeschlossen sind. Grundkapital: Fr. 50.000, voll libertierte, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr

Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Théo Girard, Präsident, Walter Rüfli, Eduard Triebold, Charles-Louis Brandt, Robert Brandt, Jean-Pierre Naz und Othmar Triebold. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ralph Gautier, von Genf, in Küsnacht ZH, Präsident, und Ulrich Christian Doenz, von Jenins, in Biel BE.

13. Dezember 1978.

**E. Suter-Reck**, in S a f e n w i l, Holzstrasse 623, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Suter, von und in Kölliken. Schreinerei, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Kücheneinrichtungen, Innenarchitektur.

13. Dezember 1978.

**Corlu Import Export**, in S p r e i t e n b a c h (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1975, S. 3239). Geschäftsadresse neu: Tivoli.

13. Dezember 1978.

**Inter-Holding AG**, in S u h r (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1838). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Markus Meyer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Rudolf Schaffner, nun in Rapperswil, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

13. Dezember 1978.

**Möbelfabrik Wettingen, Gebr. Müller AG**, in W e t t i n g e n (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1955, S. 2727). Statutenänderung: 6. 12. 1978. Firma nun: Gebr. Müller AG, Möbel. Hans Müller, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Bad Ragaz.

13. Dezember 1978.

**Meissner & Eckrath AG in Liquidation**, in W o h l e n, Kopfbekleidungen usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1960). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

13. Dezember 1978.

**Aktiengesellschaft der Spinnereien von Heinrich Kunz**, in W i n d i s c h (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1977, S. 2253). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Klingler, von Oberbüren, in Lausanne.

13. Dezember 1978.

**Alois Schmid-Mathys**, in G i p f - O b e r f r i c k, Mösterbach 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alois Schmid, von und in Gipf-Oberfrick. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Margrit Schmid, von und in Gipf-Oberfrick. Erstellung von Bedachungen.

13. Dezember 1978.

**Paul Gantner**, in M e r e n s c h w a n d, Bremgartenstrasse 236, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Gantner, von Flums, in Merenschwand. Autogarage. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv).

13. Dezember 1978.

**Schaumpack, F. Flückiger & Co**, in M e r e n s c h w a n d, Kunststoffverpackungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1976, S. 969). Geschäftsnatur nun: Fabrikation von Kunststoffverpackungen, Handel mit Feuerwehrausrüstungen. Ilse Wiespointner, Gesellschafterin, wohnt nun in Merenschwand.

13. Dezember 1978.

**Bruno Zolin**, in O b e r h o f e n, Hauptstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Zolin, von Basel, in Oberhofen AG. Restaurant Blume.

13. Dezember 1978.

**Heinz Wildi dipl. Elektroinstallateur Schafisheim**, bisher in S c h a f i s h e i m, elektrische Installationen, Verkauf elektrischer Apparate (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1963, S. 2404). Neuer Sitz: H u n z e n s c h w i l, Sonnenrain 1. Firma nun: **Heinz Wildi dipl. Elektroinstallateur**. Heinz Wildi, Firmainhaber, wohnt nun in Hunzenschwil.

13. Dezember 1978.

**Textilwerke AG Meisterschwanden**, in M e i s t e r s c h w a n d e n (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3461). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Ulrich Dubler, von Wohlen AG, in Meisterschwanden. Leo R. Dubler, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

13. Dezember 1978.

**Kabelwerke Brugg AG**, in B r u g g (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1978, S. 345). Subdirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Mühlethaler, bisher Prokurist. Prokura erloschen.

13. Dezember 1978.

**Mikrosem AG**, in B a d e n, elektronische Komponenten usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1977, S. 401). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Widmer. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Bruno Chiarello, von und in Zürich.

13. Dezember 1978.

**M. Notter**, in L e n g n a u, Haushaltneuheiten usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1955, S. 2116). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Dezember 1978.

**Joker-Salon Oberentfelden AG**, in O b e r e n t f e l d e n (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3136). Domizil nun: Bergstrasse 61, bei Kurt Hess.

13. Dezember 1978.

**Nubi Treuhand & Services W.P. Meier**, in O b e r s i g g e n t h a l (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1977, S. 4072). Geschäftsnatur nun: Ausführung von Treuhandfunktionen, insbesondere Buchhaltungen, Verwaltungen, Sekretariate, Factoring, Inkasso, Steuer- und Betriebsberatung, ferner Handel mit Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien.

13. Dezember 1978.

**Urma Werkzeug- und Maschinenfabrik Willy Berner**, in R u p p e r s w i l (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1974, S. 2490). Prokura Hans Rudolf Hübscher erloschen.

13. Dezember 1978.

**Karl Müller**, in O t h m a r s i n g e n, Küferei und Weinhandlung (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1947, S. 3371). Firma infolge Geschäfts erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. Dezember 1978.

**Constral AG**, in W e i n f e l d e n, Herstellung und Vertrieb von Leichtmetallkonstruktionen sowie Übernahme von Aufträgen auf dem Gebiet des allgemeinen Metall- und Maschinenbaues (SHAB Nr. 60 vom 13. 2. 1978, S. 770). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Dezember 1978 wurde das Grundkapital von Fr. 200.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe von 300 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 500 voll libertierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

12. Dezember 1978.

**Hungerbühler & Co. A.G.**, in K r e u z l i n g e n, Herstellung von und Handel mit Strickwaren (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 298). Josef Scheiwiler, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Erich Hochuli, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

12. Dezember 1978.

**Plus Wieler Söhne AG**, in K r e u z l i n g e n, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art, insbesondere Strickwaren und Badkleidern (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 35). Oscar Scheitlin, von St. Gallen, in Teufen, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Inge Wieler, Mitglied ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokura von Kurt Künzle ist erloschen.

12. Dezember 1978.

**Unisto AG**, in H o r n, Entwicklung, Beschaffung und Vertrieb von Kennzeichnungs- und Werbemitteln (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2456). Franz Leo Stoffel-Hirt, ist als Präsident zurückgetreten und gehört dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglied an; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Mario Stoffel-Signer, bisher Delegierter, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Dezember 1978.

**Reinhard-Treuhand AG**, in K r e u z l i n g e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. November 1978 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft liegen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Sie führt eine Leih- und Fachbibliothek. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll libertierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. November 1978 von Frieda Reinhard-Hahn, in Kreuzlingen, eine Bibliothek zum Übernahmepreis von Fr. 52.331,95, wovon Fr. 50.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Einziges Mitglied ist Frieda Reinhard-Hahn, von Röthenbach im Emmental, in Kreuzlingen. Sie führt Einzelunterschrift. Johann Friedrich Reinhard, von Röthenbach im Emmental, in Kreuzlingen, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt. Domizil: Sonnenstrasse 17, 8280 Kreuzlingen.

13. Dezember 1978.

**Heiniger Eisenwaren AG**, in K r e u z l i n g e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Oktober 1978 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Eisenwaren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll libertierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. Oktober 1978 von der bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Firma Roland Heiniger, Eisenwaren, in Kreuzlingen, Aktiven im Betrage von Fr. 161.760,20 und Passiven im Betrage von Fr. 103.202,45 zum Übernahmepreis von Fr. 58.557,75 gemäss Bilanz per 7. Oktober 1978, wovon Fr. 48.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Roland Heiniger, als Präsident, und Lydia Heiniger, als Mitglied; beide von Enswil, in Engwilen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 33, 8280 Kreuzlingen.

13. Dezember 1978.

**W. Kaufmann**, in K r e u z l i n g e n, in Konkurs, Fabrikation von und Handel mit Produkten aus Kunststoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 750). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1978.

**Zoohaus Ara, Leo Kreienbühl**, in K r e u z l i n g e n, Zoohandlung (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1975, S. 609). Jetzige Geschäftsadresse: Dufourstrasse 7.

13. Dezember 1978.

**Pizza, W. Diel**, bisher in Z ü r i c h, Herstellung und Vertrieb von Pizza-Spezialitäten (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1977, S. 2526). Der Firmainhaber Wolfgang Diel, deutscher Staatsangehöriger, hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach W i g o l t i n g e n verlegt. Ottilie Diel, deutsche Staatsangehörige, nun in Wigoltingen, führt wie bisher Einzelunterschrift. Domizil: Kirchrain 601, 8556 Wigoltingen.

13. Dezember 1978.

**Paul Zöllig AG (Paul Zoellig SA) (Paul Zoellig Ltd.)**, in E n g w i l e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. Dezember 1978 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verkauf von Metallwaren. Herstellung und Verkauf von elektrischen und elektronischen Schalt- und Steuerungsanlagen und -geräten. Betrieb einer Schreinerei. Herstellung und Verkauf von Bau-Elementen. Betrieb von Elektro-Installationsgeschäften, Handel mit elektrischen Haushaltgeräten. Betrieb einer elektro-mechanischen Werkstatt (Auto-Elektrik und -Elektronik). Die Gesellschaft kann Patente, Verfahren, Lizenzen und Know-how kaufen, entwickeln, verwalten, nutzen und verkaufen; Grundstück- und Liegenschaften kaufen, überbauen, verwalten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Gerd Meier, von Zürich, in Arbon, als Präsident mit Einzelunterschrift; Paul Zöllig, von Berg SG, in Engwilen, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinz Moll, von und in Kreuzlingen; Dr. Edmund Fleischli, von Hohenrain, in St. Gallen, und Alex Bressan, von Neukirch an der Thur, in Arbon, als Mitglieder ohne Unterschrift. Domizil: Hauptstrasse, 8561 Engwilen.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Locarno

13 dicembre 1978.

**Gösta Dahlström**, in L o e a r n o, albergo (FUSC del 27. 12. 1976, n. 303, p. 3716). Questa ragione sociale è cancellata per cessione del commercio.

13 dicembre 1978.

**Fabrizio Giancarlo**, in M u r a l t o, night-bar (FUSC del 25. 1. 1971, n. 19, p. 196). Il domicilio del titolare è ora a Muralto.

13 dicembre 1978.

**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Ascona**, in A s c o n a, esercizio di una banca (FUSC del 4. 3. 1977, n. 53, p. 725). società anonima con sede principale a Zurigo. Il domicilio di Philippe de Weck, presidente, è ora a Zollikon.



13 dicembre 1978.  
**Cind S.A.**, in Muralto, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 15. 4. 1975, n. 86, p. 982)  
**Lobica Holding S.A.**, in Muralto, partecipazioni (FUSC del 2. 4. 1976, n. 78, p. 914)  
**Valiana S.A.**, in Muralto, immobiliare (FUSC del 3. 8. 1972, n. 180, p. 2054)  
**Manguria S.A.**, in Muralto, immobiliare (FUSC del 25. 5. 1972, n. 120, p. 1337)  
**Getrit S.A.**, in Muralto, partecipazioni (FUSC del 6. 12. 1973, n. 286, p. 3240)  
**Vecfiglia S.A.**, in Muralto, immobiliare (FUSC del 24. 8. 1970, n. 196, p. 1914)  
**Rara Holding S.A.**, in Muralto, partecipazioni (FUSC del 10. 2. 1976, n. 33, p. 392)  
**Coto S.A.**, in Muralto, immobiliare (FUSC del 14. 5. 1974, n. 111, p. 1325)  
**Contacom S.A.**, in Muralto, elaborazione di dati, ecc. (FUSC del 2. 2. 1977, n. 27, p. 349)  
**Fiduciaria Sartori e Strozzi S.A.**, in Muralto, ufficio fiduciario, ecc. (FUSC dell'8. 6. 1973, n. 132, p. 1660)

Con decisioni assembleari del 29 novembre 1978, risultanti da atto pubblico, le società sopracitate hanno deciso il trasferimento della loro sede a Locarno. I relativi statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo recapito: via Varenna 2.

#### Ufficio di Lugano

12 dicembre 1978.  
**Amafra Invest S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 31. 5. 1978, n. 124, p. 1713)  
**Fisivalor Holding S.A.** in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1978, n. 183, p. 2488)  
**Lusi Finanz A.G.** in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 21. 4. 1978, n. 92, p. 1242)  
**Zendik S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 31. 5. 1978, n. 124, p. 1713)  
**Zillian S.A.** in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 6. 1978, n. 143, p. 1973)  
**Zoran S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 31. 5. 1978, n. 124, p. 1713)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

12 dicembre 1978.  
**Istituto Ionosani S.A.**, in Lugano, studi fisioterapeutici, ecc. (FUSC del 23. 11. 1978, n. 275, p. 3630). Nuovo recapito: via Nassa 17, c/o Fiduciaria Tramezzani S.A.

13 dicembre 1978.  
**Brex S.A.**, in Lugano, attività commerciale, ecc. (FUSC del 23. 12. 1975, n. 300, p. 3411). In scioglimento: 12. 12. 1978. Nuova ragione sociale: **Brex S.A. in liquidazione**. Liquidatore: Fidiam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni, Lugano. Le firme di Jacques Huysmans, presidente; Flavio Ambrosetti, vice-presidente; Franco Ambrosetti, segretario, e Sergio Nicolini, già procuratore, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Pioda 14, c/o Fidiam S.A., Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

13 dicembre 1978.  
**Behare Naim**, in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC del 31. 1. 1977, n. 25, p. 322). Il titolare Behare Naim è ora apolido, domiciliato a Lugano. Nuovo scopo: progettazioni e consulenze industriali, importazione, esportazione, commercio di prodotti chimici, apparecchiature elettroniche e macchinari in genere, rappresentanze. Ufficio commerciale: via Brentani 9.

13 dicembre 1978.  
**Heinowitz S.A.**, in Lugano, francobolli, ecc. (FUSC dell'8. 12. 1977, n. 288, p. 3928). Questa ragione è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

13 dicembre 1978.  
**Dermalab S.A.**, in Lugano, prodotti cosmetici, ecc. (FUSC del 10. 1. 1978, n. 7, p. 74). Aumento di capitale da fr. 1.000.000 a fr. 1.500.000 mediante l'emissione di 500 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 7. 12. 1978. Il capitale sociale è ora di fr. 1.500.000, diviso in 1500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

#### Ufficio di Mendrisio

13 dicembre 1978.  
**Gino S.A.**, in Colderio, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24. 1. 1978, n. 19, p. 227). Roger Brugnoli, dimissionario, non è più amministratore unico (A. U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Paul Allemann, da Rosières in Mendrisio, A. U., con firma individuale. Amministrazione: c/o Paul Allemann, via Diener 20, 6850 Mendrisio.

13 dicembre 1978.  
**Bonfanti Luciano**, in Genestrerio. Titolare è Bonfanti Luciano, da ed in Rancate. Gestione di un'officina riparazione e compravendita autoveicoli. Via Cantonale, 6852 Genestrerio.

13 dicembre 1978.  
**Albarclub Holding N. 701**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 15. 8. 1977, n. 189, p. 2657)  
**Albarclub Holding N. 739**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 31. 10. 1977, n. 255, p. 3473)  
**Albarclub Holding N. 740**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 24. 8. 1977, n. 197, p. 2756)  
**Albarclub Holding N. 741**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 24. 8. 1977, n. 197, p. 2756)  
**Albarclub Holding N. 742**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 24. 8. 1977, n. 197, p. 2756)  
**Albarclub Holding N. 743**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 24. 8. 1977, n. 197, p. 2756)  
**Albarclub Holding N. 744**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 24. 8. 1977, n. 197, p. 2756)  
**Albarclub Holding N. 745**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 1. 9. 1977, n. 204, p. 2850)  
**Albarclub Holding N. 746**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 1. 9. 1977, n. 204, p. 2850)  
**Albarclub Holding N. 747**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 1. 9. 1977, n. 204, p. 2850)  
**Albarclub Holding N. 748**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 1. 9. 1977, n. 204, p. 2850)  
**Albarclub Holding N. 749**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 1. 9. 1977, n. 204, p. 2850)  
**Albarclub Holding N. 789**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 31. 10. 1977, n. 255, p. 3474)  
**Albarclub Holding N. 803**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 4. 11. 1977, n. 259, p. 3537)  
**Albarclub Holding N. 805**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 4. 11. 1977, n. 259, p. 3537)  
**Albarclub Holding N. 806**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 4. 11. 1977, n. 259, p. 3537)

**Albarclub Holding N. 815**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 29. 10. 1977, n. 253, p. 2878)  
**Albarclub Holding N. 877**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 26. 11. 1974, n. 277, p. 3161)  
**Albarclub Holding N. 878**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 26. 11. 1974, n. 277, p. 3161)  
**Albarclub Holding N. 881**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 6. 3. 1975, n. 54, p. 610)  
**Albarclub Holding N. 883**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 6. 3. 1975, n. 54, p. 610)  
**Albarclub Holding N. 889**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 23. 9. 1975, n. 222, p. 2579)  
**Albarclub Holding N. 891**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 23. 9. 1975, n. 222, p. 2579)  
**Albarclub Holding N. 892**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 23. 9. 1975, n. 222, p. 2579)  
**Albarclub Holding N. 895**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 10. 12. 1975, n. 289, p. 3293)  
**Albarclub Holding N. 897**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 10. 12. 1975, n. 289, p. 3293)

In scioglimento: 1° dicembre 1978. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

13 dicembre 1978.  
**Garage de la Gare, Hoffmann et Gomez**, a Roche, exploitation d'un garage, società in nom collectif (FOSC del 30. 5. 1972, p. 1383). L'associé Abel Gomez s'è ritirato dalla società, celle-ci est dissoute dès le 31 août 1978. La raison est radiée. L'associé Eric Ernest Hoffmann, de Remaufens FR, à Villeneuve, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison est **Garage de la Gare, Eric Hoffmann**.

##### Bureau de Lausanne

13 dicembre 1978.  
**Les boutiques Bananas S.A.**, a Lausanne, rue César-Roux 28 (chez Bodyart S.A.). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 décembre 1978. But: exploitation de boutiques de mode et confection et commerce de vêtements. Apport selon convention du 8 décembre 1978: vêtements et objets féminins, agencement et matériel de boutiques, valeur fr. 50.849, acceptés pour le prix de fr. 50.000, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50.000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice unique Rose-May Stewart, de Boudevilliers, a Lausanne, et du directeur Henry Stewart, de Grande-Bretagne, a Lausanne.

13 dicembre 1978.  
**Mauerhofer et Zuber, Entreprises électriques, Société Anonyme**, a Renens (FOSC del 24. 11. 1977, p. 3770). La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administratrice-déléguée Anne-Lise Zuber, de Sion, a Renens.

13 dicembre 1978.  
**Zermatten S.A.**, a Lausanne, étanchéité et revêtement de sols (FOSC del 23. 12. 1977, p. 4087). Date de la dissolution: 5 décembre 1978. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale **Zermatten S.A. en liquidation** par l'administrateur Antoine Zermatten nommé liquidateur et qui continue à signer individuellement.

13 dicembre 1978.  
**Karachène S.A.**, a Lausanne, placement, gestion, administration, commerce et mise en valeur de biens (FOSC del 29. 1. 1971, p. 235). La société est également engagée par la signature individuelle de l'administrateur Walter Graf, de Bâle, a Lausanne.

13 dicembre 1978.  
**Monique Devez**, a Prilly, avenue du Château 62. Titulaire: Monique Devez, de Saviese, a Prilly. Commerce de poissons.

13 dicembre 1978.  
**Sebastiana S.A.**, a Lausanne, opérations immobilières (FOSC del 2. 6. 1970, p. 1270). Les administratrices Lily Kohler et Greti Zumbühl sont décédées; leur signature est radiée. Le président Heinz Zumbühl est actuellement originaire d'Oberdorf NW. L'administrateur Heinz-Jürg Zumbühl, actuellement d'Oberdorf NW, a Stuckisau, commune de Kirchindach, signe désormais collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administratrice Regula Zumbühl, d'Oberdorf NW, a Berne.

13 dicembre 1978.  
**Arnold Baumann AG, succursale de Lausanne**, a Lausanne (FOSC del 29. 4. 1976, p. 1175), ferblanterie, chaudronnerie, installation de chauffage et de ventilation, avec siège principal à Thoun. Nouvelle raison sociale du siège principal: **A. Baumann AG**. Nouvelle raison sociale de la succursale: **A. Baumann AG, succursale de Lausanne**. Le président Hans Baumann et l'administrateur Ulrich Baumann signent désormais collectivement à deux. La succursale est également engagée par la procuration collective de Fredy Aubert, de Salvenach, a Thoun.

13 dicembre 1978.  
**Lythmont S.A.**, a Lausanne, opérations immobilières (FOSC del 25. 3. 1976, p. 827). René Guignard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Laurent Guignard, de Vaulion, a Lausanne.

13 dicembre 1978.  
**Société immobilière Tourelles Grand St-Jean S.A.**, a Lausanne (FOSC del 21. 11. 1958, p. 3109). Nouvelle adresse: rue Pichard 7 (chez Fédération suisse des Typographes). Gaston Rothen, Gustave Vallotton, Fredy Honsberger et Armand Blanc ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle du délégué Roger Fournier, de France, a Chavannes-près-Rcncns, et par le président Marc Chervaz, de Collombey-Muraz, a Lausanne, signant collectivement à deux avec le vice-président Robert Liardon, de Montherod, a Lausanne, le secrétaire Gilbert Cardinaux, de Bussigny-sur-Oron, ou l'administrateur Marcel Karly, les pouvoirs de ce dernier, qui n'est plus délégué, étant modifiés en conséquence.

13 dicembre 1978.  
**Elba systems S.A.**, a Lausanne, diffusion de programmes de formation et de vente et d'outils audio-visuels (FOSC del 10. 8. 1978, p. 2517). Ronald Cicurel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Joseph Stillhard, de La Tour-de-Peilz, a Cheseaux-sur-Lausanne. Nouvelle adresse: rue du Valentin 34.

13 dicembre 1978.  
**S.I. La Ruette «A»**, a Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC del 6. 10. 1978, p. 3081). Nouvelle adresse: rue Caroline 2 (chez Pierre Charpié).

13 dicembre 1978.  
**M. Boolakee**, a Lausanne, commerce d'articles dans le domaine des textiles et du cuir (FOSC del 12. 12. 1978, p. 3834). Nouveau genre d'affaires: commerce de produits manufacturés par des handicapés et invalides.

13 dicembre 1978.  
**Logement Idéal S.A.**, a Lausanne, construction et gestion de bâtiments locatifs à loyers modérés (FOSC del 5. 12. 1977, p. 3886). L'administrateur Georges Dreyfus est décédé; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Pierre Zurbuchen, de et a Lausanne.

13 dicembre 1978.  
**Gérard Vuarratz entreprise de maçonnerie S.A.**, a Lausanne, route du Châtelard 52. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 décembre 1978. But: entreprise de maçonnerie, génie civil, travaux publics et de construction. Apport selon bilan au 1° août 1978 et convention du 8 décembre 1978: actifs de fr. 150.022,25 et passifs de fr. 128.563,90 de la société en nom collectif «G. Vuarratz et R. Du-pertuis», a Villars-Tiercelin, soit un actif net de fr. 21.458,35, accepté pour ce prix, dont fr. 21.000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gérard Vuarratz, de Corcelles-sur-Chavornay, a Villars-Tiercelin.

13 dicembre 1978.  
**Jean-Paul Séchaud**, a Lausanne, rue de la Tour 17. Titulaire: Jean-Paul Séchaud, de Sullens, a Renens. Café à l'enseigne «Café du Globe».

13 dicembre 1978.  
**Hunziker & Marmier**, a Lausanne, société en nom collectif, bureau d'ingénieurs civils (FOSC del 21. 10. 1968, p. 2269). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 dicembre 1978.  
**Hunziker & Marmier S.A. ingénieurs civils EPF-SIA**, a Lausanne, avenue de Rumine 11. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 décembre 1978. But: bureau d'ingénieur civil et d'ingénieur-conseil. Reprise de biens envisagée au 31 décembre 1978; divers actifs et divers passifs de la société en nom collectif «Hunziker & Marmier», a Lausanne, pour le prix maximum de fr. 300.000. Capital: fr. 50.000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500, toutes entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; Jean-Pierre Marmier, de Montreux, a La Tour-de-Peilz, président, et Armin Hunziker, de Zurich, a Lausanne, vice-président, tous deux avec signature individuelle.

13 dicembre 1978.  
**Sodichimie S.A.**, a Lausanne, étude, financement et développement d'activités industrielles et commerciales (FOSC del 8. 11. 1977, p. 3573). L'administrateur Albert Dubois est décédé; sa signature est radiée. Charles Jons (vice-président et délégué inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement, également en qualité de délégué. La société est également engagée par la signature individuelle du vice-président Hubert Plantard, des Bayards, a Genève, et du secrétaire Jean-Michel Froidevaux (inscrit sans signature), actuellement à Jouxtenis-Mézery.

##### Bureau de Moudon

13 dicembre 1978.  
**Rex S.A. Lucens en liquidation**, a Lucens, exploitation du cinéma Rex (FOSC del 12. 4. 1977, p. 1155). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de Nyon

13 dicembre 1978.  
**S.I. Château de Bonmont S.A.**, a Chêserex. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 décembre 1978. But: acquisition, gestion et exploitation de tous biens immobiliers, notamment du domaine de Bonmont, a Chêserex, afin, en particulier, de faire revivre le patrimoine historique que représente l'église cistercienne, de l'ouvrir à un plus large public et de promouvoir sur le domaine de Bonmont des activités culturelles et sportives. Capital: fr. 50.000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives, entièrement libérées. Reprise de biens envisagée: domaine de Bonmont a Chêserex et La Rippe pour le prix de fr. 6.900.000. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Publications: FOSC. Administrateurs avec signature collective à deux: Georges Muller, d'Ossingen, a Lausanne, président, et Henri-Ferdinand Lavanchy, de Forel (Lavaux), a Mex, membre. Adresse: Château de Bonmont.

##### Bureau du Sentier (district de la Vallée)

13 dicembre 1978.  
**Chez Villard S.A.**, précédemment a Vallorbe, société anonyme (FOSC del 31. 3. 1964, p. 996). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 novembre 1978, la société a décidé de transférer son siège social au Sentier, commune du Chénit. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: toutes opérations se rapportant aux questions immobilières, achat et vente d'immeubles, et en particulier l'achat d'une parcelle de terrain de 2434 m<sup>2</sup> de l'hoirie Gilbert Pigeat, à l'Orient, sise au dit lieu, au prix de fr. 14 le m<sup>2</sup>, la construction d'un immeuble locatif et sa gérance. Les statuts originaux portent la date du 6 mars 1964. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 110.000, divisé en 110 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'organe officiel de la société est la FOSC. L'assemblée désigne les personnes autorisées à signer. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. L'unique administrateur est Claude Dériaz, de Baulmes, a Yverdon, qui signe individuellement. André Jaillat, président; Aimé Borloz, vice-président, et Georges Mamie, secrétaire-caissier, ont démissionné; leur signature est radiée. Adresse: Claude Dériaz, agence immobilière, succursale du Sentier.

##### Bureau de Vevey

13 dicembre 1978.  
**Arlette Clana**, a Corsier-sur-Vevey (FOSC del 25. 4. 1977, p. 1310); décoratrice. N'étant pas soumise à l'inscription (art. 54 ORC), la titulaire est radiée.

13 décembre 1978.

**Société foncière de Bon-Port (Montreux)**, à Montreux, société anonyme (FOSC du 5.11.1975, p. 2954). L'administrateur Alfred Muller-Veillard, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Raymond Meylan, du Lieu, à Montreux, est administrateur signant collectivement à deux. Adresse de la société: rue de la Paix 8, chez La Régie Muller-Veillard S.A.

13 décembre 1978.

**Société Immobilière de Chamby**, à Montreux, société anonyme en faillite (FOSC du 12.4.1977, p. 1155). Faillite clôturée par le président du Tribunal de Vevey le 12 décembre 1978. Raison radiée.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau de Sion

12 décembre 1978.

**Jacques Clavien**, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Jacques Clavien, de Miège, à Montana. Exploitation du dancing «Number One» et du restaurant «La Cheminée».

12 décembre 1978.

**Delaloye Alexis**, à Ardonn, échafaudages tubulaires (FOSC du 15.7.1977, n. 163, p. 2338). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

13 décembre 1978.

**Citisol S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts le 16.9.1978, modifiés le 16.11.1978. But: le revêtement des cuves de rétention en tout genre, l'assainissement des bassins de rétention et des citernes existantes, la manutention hydraulique et pneumatique de tous réservoirs; la société peut également fournir des services techniques et industriels dans la branche et participer à d'autres entreprises techniques et industrielles. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de fr. 20 000. Organe de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et dans les cas prévus par la loi, la FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Philippe Métrailler, de et à Evolène, président; Fernand Métrailler, d'Evolène, à Genève, vice-président; Fernand Métrailler, d'Evolène, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou de la vice-présidente. Domicile légal et bureau dans les locaux de la société, 6, rue des Vergers, 1950 Sion.

13 décembre 1978.

**Métalval S.A.**, à Sion, atelier mécanique (FOSC du 8.8.1978, n° 183, p. 2489). Charles Praz, président, a démissionné; sa signature est radiée. André Bovier, membre inscrit, devient président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse actuelle de la société: c/o Chandolin/Sion.

13 décembre 1978.

**H.R. Schmalz S.A.**, entreprise de construction, succursale de Sion (FOSC du 26.6.1978, n° 146, p. 2011), avec siège principal à Berne. Signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Erwin Schneider, de Bienne et de Bâle, à Schüpfen BE.

13 décembre 1978.

**Antoinelle S.A.**, à Crans, commune de Chermignon, participation à d'autres entreprises (FOSC du 10.1.1978, n° 7, p. 77). Peter M. Brupbacher, a démissionné; sa signature est radiée. Guido Banholzer, d'Uzwil SG, à Altendorf, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 décembre 1978.

**Philippe Voruz**, à Haute-Nendaz. Le chef de la maison est Philippe Voruz, de Sottens et Moudon, à Haute-Nendaz. Exploitation du restaurant «Relais de Tortina».

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

13 décembre 1978.

**Jean-Bernard Schnegg**, à Colombier. Le chef de la maison est Jean-Bernard Schnegg, de Zäziwil BE, à Colombier. Exploitation de l'Hôtel-restaurant de l'Etoile. Rue du Château 16.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 décembre 1978.

**Renaud Bieri**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Renaud Bieri, de Schangnau, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de constructions, génie civil. Rue Jaquet-Droz 58.

## Bureau du Locle

13 décembre 1978.

**André Brossin**, tailleur-chemisier, au Locle, commerce de confection et chemiserie, vêtements sur mesure (FOSC du 1.9.1967, n° 204, p. 2918). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Neuchâtel

12 décembre 1978.

**Frédéric Lauper**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Frédéric Lauper, de Seedorf BE, à Saint-Blaise. Procuration individuelle est conférée à Suzanne Lauper, née Bula, de Seedorf BE, à Saint-Blaise. Production, fabrication et commerce d'aliments naturels. Gibraltar 20.

12 décembre 1978.

**Société Anonyme de Gestion et de Placements en Liquidation**, à Neuchâtel, société dissoute (FOSC du 26.1.1978, n° 21, p. 259). La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut encore intervenir, les consentements fiscaux fédéraux et cantonaux faisant défaut.

12 décembre 1978.

**Mareacci S.A. en liq.**, à Neuchâtel, entreprise de construction, société dissoute (FOSC du 5.1.1977, n° 3, p. 34). La liquidation de la société est terminée, mais la radiation ne peut encore intervenir, le consentement de l'autorité fiscale fédérale faisant défaut.

12 décembre 1978.

**Pernex S.A.**, à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 10.12.1969, n° 289, p. 2841). Par suite de démission, François DuPasquier n'est plus administrateur-secrétaire; sa signature est radiée. Georges Mathez, de Tramelan à Granges SO, est nommé administrateur-secrétaire avec signature collective à deux.

12 décembre 1978.

**Fondesa S.A.**, à Neuchâtel, gérances d'immeubles, etc. (FOSC du 30.12.1968, n° 305, p. 2815). Par suite de démission, François DuPasquier n'est plus administrateur-secrétaire; sa signature est radiée. Georges Mathez, de Tramelan, à Granges SO, est nommé administrateur-secrétaire avec signature collective à deux.

12 décembre 1978.

**André Zwiack**, à Saint-Blaise, combustibles, bois et transports en tous genres (FOSC du 23.9.1938, n° 223, p. 2055). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 décembre 1978.

**Richard Krieg**, à Lignières. Le chef de la maison est Richard-Sylvain Krieg, de et à Lignières. Exploitation d'une entreprise de ferblanterie, installations sanitaires, couverture et chauffage. Bas-du-Village.

## Genf - Genève - Ginevra

12 décembre 1978.

**Entreprise de construction R. Loewer & J. Dubey**, à Plan-les-Ouates, société en nom collectif (FOSC du 16.12.1976, p. 3604). Jean-Robert Dubey n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Henri Robert Loewer, maintenant domicilié à Meyrin, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Entreprise de construction R. Loewer**, à Plan-les-Ouates.

12 décembre 1978.

**H. Nissim**, à Genève, commerce d'appareils de radio, etc. (FOSC du 3.2.1975, p. 296). Nouvelle adresse: 5, rue Edouard-Racine.

12 décembre 1978.

**Perrin et Zbinden**, à Genève, bar à café, société en nom collectif (FOSC du 18.7.1977, p. 2360). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 décembre 1978.

**Sylviane Reuille**, à Versoix. Chef de la maison: Sylviane Reuille, de Cudrefin, à Versoix. Représentation de programmes éducatifs et créatifs, 6, chemin du Grand-Montfleury.

12 décembre 1978.

**Rosset frères SA**, à Genève, tous appareils frigorifiques, etc. (FOSC du 18.5.1972, p. 1275). Pierre-Louis Rosset est maintenant domicilié à Vevrier.

12 décembre 1978.

**«Sade» Gérard Schlup**, à Genève, fabrication de cassettes, etc. (FOSC du 4.4.1973, p. 895). Nouvelle adresse: 9, rue Mme de Staël.

12 décembre 1978.

**Clair Soleil SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 14.7.1966, p. 2272). Albert Turconi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Richard Liengme, de et à Cormoret, président, et Jean-François Beuret, des Breuleux, à Courtelary, secrétaire. Lesquels signent individuellement.

12 décembre 1978.

**SI Liotard-Levant**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.3.1971, p. 524). André Bory et Bernard Bory ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Richard Liengme, de et à Cormoret, président, et Jean-François Beuret, des Breuleux, à Courtelary, secrétaire. Lesquels signent individuellement.

12 décembre 1978.

**Aeimex SA**, en liquidation, à Collonge-Bellerive, achat et vente de toutes matières premières, etc. (FOSC du 23.5.1977, p. 1684). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**American Fletcher Bank (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 15.9.1978, p. 2868). Hansjörg Keller, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

12 décembre 1978.

**A. Astié**, à Lancy, entreprise de transports en tous genres, etc. (FOSC du 15.9.1969, p. 2123). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation. Actif et passif repris par la société «Entreprise A. Astié & Fils SA», à Lancy.

12 décembre 1978.

**Entreprise A. Astié & Fils SA**, à Lancy, nouvelle société anonyme. Statuts du 1.12.1978. But: entreprise de travaux publics, de génie civil, de démolition et terrassement; exploitation de gravières et de carrières; transport de tous matériaux et combustibles. Capital: fr. 600 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «A. Astié», à Lancy, selon bilan au 31.12.1977 comportant un actif de fr. 2 856 950,50 et un passif envers les tiers de fr. 1 637 319,71, pour fr. 1 219 630,79, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 600 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Auguste Astié, de et à Lancy, président; René Astié, de Lancy, à Onex, secrétaire; Jacky Astié, de et à Lancy, et Eliane Comte, de Bernex, à Troinex. Signature: individuelle d'Auguste Astié et collective à deux des autres administrateurs. Adresse: Petit-Lancy, 8, chemin du Bac.

12 décembre 1978.

**Société d'avances commerciales SA**, en liquidation, à Genève (FOSC du 17.2.1977, p. 541). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**Société coopérative d'habitation Calvin sept**, à Genève, nouvelle société coopérative. But: dans le cadre de la restauration de l'immeuble 7, rue Calvin, offrir des logements au prix le plus avantageux à ses membres et à leurs proches, ainsi que l'utilisation de l'arcade à des activités tertiaires ou artisanales. Organe de publicité: FOSC. Valeur nominale des parts sociales: fr. 100. Signature: collective à deux de Rudolf von Bergen, de Bâle, à Choulex, président; Francis Thévenon, de et à Genève, secrétaire, et Madeleine Rouiller, de et à Genève, tous membres de l'administration. Adresse: 2, rue des Chaudronniers, chez Francis Thévenon.

12 décembre 1978.

**CDC Car Dry Clean SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 6.12.1978. But: nettoyage intérieur de tous véhicules, notamment de voitures et de cars, ainsi que de bateaux, de trains et de tous autres moyens de locomotion. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles H. Sandoz, du Locle, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue Pestalozzi.

12 décembre 1978.

**Société Immobilière Balkis**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.7.1974, p. 1999). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**Couture SA**, en liquidation, à Genève, participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 28.12.1976, p. 3735). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**Coueane SA**, en liquidation, à Genève, achat et vente de marchandises de toute nature, etc. (FOSC du 28.6.1978, p. 2041). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**Eigaprom SARM**, à Genève, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24.11.1978. But: achat, vente, importation et exportation de tous produits, marchandises et matériaux. Capital: fr. 50 000. Associés: William Bormand, de et à Genève, et Franz Benetele, de Saint-Gall, à Genève, chacun pour une part de fr. 25 000. Gérants: les associés William Bormand et Franz Benetele, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC. Adresse: 12, route de Meyrin.

12 décembre 1978.

**Gerotel SA**, en liquidation, à Genève, administration et gestion d'hôtels, etc. (FOSC du 12.5.1978, p. 1501). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 31.10.1978.

12 décembre 1978.

**Journal Français SA**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.3.1977, p. 712). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Journal Français SA**, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jacques Chevallier avec signature individuelle.

12 décembre 1978.

**Exploitation Brevets et Procédés Kustner SA**, en liquidation, à Vernier (FOSC du 29.4.1977, p. 1382). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**Laboratoire Acta SA**, en liquidation, à Genève, recherche, fabrication et vente de produits pharmaceutiques (FOSC du 22.6.1977, p. 2064). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**Libresco SA**, en liquidation, à Genève, vente de tous livres et de tous articles de librairie, etc. (FOSC du 6.12.1976, p. 3444). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**SI Narlep**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.11.1978, p. 3541). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 4.12.1978. Adresse: 8, rue du Bois-du-Lan.

12 décembre 1978.

**Walter Peter SA**, en liquidation, à Genève, commerce d'horlogerie et de bijouterie, etc. (FOSC du 24.8.1977, p. 2758). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**Le Portique SA**, à Genève, transformation de gemmes, etc. (FOSC du 29.9.1976, p. 2768). Maurice Gouy (décédé) et Edouard Givel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Patry, de Genève, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

12 décembre 1978.

**SPI Société Particulière d'Investissements**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.3.1977, p. 854). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 décembre 1978.

**Valcopar SA**, à Genève, exploitation de salons de coiffure pour dames et messieurs, etc. (FOSC du 14.8.1978, p. 2550). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000 entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 4.12.1978.

13 décembre 1978.

**A. Cavallieri**, à Genève. Chef de la maison: Antonio Cavallieri, d'Italie, à Genève. Commerce d'alimentation générale. Halle de Rive 29, boulevard Helvétique.

13 décembre 1978.

**«Arve» André Feller**, à Genève, commerce de véhicules à moteur (FOSC du 1.4.1977, p. 1061). Nouvelle adresse: 32, rue Daubin.

13 décembre 1978.

**Georges Hutin**, à Genève, vitrerie, etc. (FOSC du 9.4.1940, p. 656). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 décembre 1978.

**Georges Hutin, Jacques Brenn succ.**, à Genève. Chef de la maison: Jacques Brenn, de Stenval, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Sylviane Brenn, de Stenval, à Genève. Vitrerie, encadrements et stores, 2, avenue Henri-Dunant.

13 décembre 1978.

**Caisse Raiffeisen d'Anières**, à Anières, société coopérative (FOSC du 7.2.1977, p. 404). Les pouvoirs de François Chalat sont radiés. Romano Cavicchiolo, de et à Anières, gérant, signe collectivement à deux.

13 décembre 1978.

**Les Archives Diplomatiques et Consulaires SA**, à Genève (FOSC du 20.5.1975, p. 1368). L'administrateur Bodo von Brummer est maintenant originaire de Salenstein.

13 décembre 1978.

**Astley & Pearce SA**, à Genève, exploitation d'un bureau de courtage pour le placement de dépôts en devises, etc. (FOSC du 18.7.1978, p. 2259). Les pouvoirs de Michel Sudan sont radiés.

13 décembre 1978.

**Bergamo Trade SA**, à Genève, importation et exportation de meubles, etc. (FOSC du 22.5.1978, p. 1603). Marie Pia Costis, Eugène Gelbert et Paul Croisier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Pierre Costis sont radiés. L'adresse, 6, rue de Candolle, chez Imbreas SA, est radiée.

13 décembre 1978.

**Société Immobilière Rue de la Buanderie No 6**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.2.1974, p. 403). Pierre Dumont et François Besson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Armand Fortis, de Chêne-Bougeries, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 9, chemin de la Florence, chez Armand Fortis.

13 décembre 1978.

**Cedex SA**, à Genève, toutes opérations et transactions commerciales, etc. (FOSC du 20.7.1978, p. 2287). Nouvelle adresse: 4, rue de la Rôtisserie.

13 décembre 1978.

**Compart SA**, à Genève, financement dans tous les secteurs, etc. (FOSC du 11.3.1977, p. 814). Roger Giger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gilbert Ott, de Langnau i.E., au Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 23, rue Lamartine, chez Gilbert Ott.



## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## SUISA

Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Aufführungen und -Sendungen

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 25. September 1940 betreffend die Verwertung von Urheberrechten hat die Eidgenössische Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten am 7. Dezember 1978 folgenden Tarif R genehmigt.

## Tarif R

**Urheberrechtsentschädigungen, welche durch die Inserenten im schweizerischen Werbefernsehen zu entrichten sind**

## I. Umfang der Erlaubnis

- Die Inserenten (Auftraggeber von Werbesendungen) sind berechtigt,
  - ihre Werbung im schweizerischen Fernsehen mit der Sendung urheberrechtlich geschützter Musik des SUISA-Repertoires zu verbinden, soweit die SUISA auf Anfrage hin bestimmte Werke nicht ausdrücklich von der Verwendung zu Werbezwecken ausnimmt;
  - die zu ihren Werbesendungen notwendigen Tonträger herzustellen oder herstellen zu lassen, soweit es sich um musikalische oder literarische Werke des MECHANIZENZ-Repertoires handelt.
- Über allfällige Rechte der ausübenden Künstler an ihren Leistungen und der Fabrikanten von Schallplatten, Tonbändern u. m. an ihren Produkten verfügt die SUISA nicht.

## II. Tarfansatz

- Die Urheberrechtsentschädigung wird in Prozenten des Betrags berechnet, welcher der AG für das Werbefernsehen zu entrichten ist. In diesem Betrag sind neben dem Einschaltpreis auch allfällige Zuschläge mit inbegriffen. Davon ausgeschlossen bleiben
  - Kosten, die der AG für das Werbefernsehen aus der verspäteten Ablieferung von Filmen entstehen und die ihr vom Inserenten zuvergüten sind;
  - allfällige Mehrwert-Steuer und andere öffentlich-rechtliche Abgaben.
- Der Prozentsatz richtet sich nach dem Verhältnis zwischen der Dauer der Musik des SUISA-Repertoires und der Dauer der ganzen Werbestunde (Musik-Anteil).  
Er beträgt
 

1% bei einem Musik-Anteil bis zu	20%
2% bei einem Musik-Anteil von 21–	40%
3% bei einem Musik-Anteil von 41–	60%
4% bei einem Musik-Anteil von 61–	80%
4,5% bei einem Musik-Anteil von 81–100%	

## III. Ermässigung

- Für Inserenten, die einem schweizerischen Landesverband von Inserenten angehören, welcher die SUISA in deren Aufgaben unterstützt, und die zudem alle mit der Erlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, ermässigen sich die in Ziffer 4 genannten Prozentsätze um einen Zehntel, der Ansatz von 4,5% auf 4%.
- Dieselbe Ermässigung wird auch anderen Inserenten zugestanden, wenn sie einen schweizerischen Werbeberater mit der Erfüllung ihrer urheberrechtlichen Verpflichtungen beauftragen. Dieser Werbeberater muss einem schweizerischen Landesverband von Werbeberatern angehören, welcher die SUISA in ihren Aufgaben unterstützt, und zudem alle mit der Erlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen.

## IV. Form des Antrages und der Erlaubnis

- Der Inserent verschafft sich vom inländischen oder ausländischen Hersteller des Tonträgers eine genaue Aufstellung der verwendeten Musik. Hierauf reicht er der SUISA einen Antrag auf besonderem Formular ein, der die genaue Aufstellung der verwendeten Musik zu enthalten hat. Das Formular wird von der SUISA unentgeltlich zur Verfügung gestellt.  
Enthält der Tonträger keine oder nur urheberrechtlich nicht mehr geschützte Musik, so ist dies auf dem Formular zu bescheinigen und das Formular der SUISA zuzustellen.
- Die Erlaubnis wird in der Form einer SUISA-Bescheinigung erteilt. Eine SUISA-Bescheinigung wird auch für Tonträger ohne Musik oder mit urheberrechtlich nicht mehr geschützter Musik abgegeben.
- Diese Bescheinigung wird von der SUISA direkt der AG für das Werbefernsehen zugestellt. Der Inserent wird davon verständigt.  
Die AG für das Werbefernsehen verwendet zu den Werbesendungen nur Tonträger, für die eine SUISA-Bescheinigung vorliegt.

## V. Zahlungsbedingungen

- Die Entschädigungen sind innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Rechnung der SUISA zu zahlen.

## VI. Verzeichnis der Sendungen

- Die AG für das Werbefernsehen meldet der SUISA, wie oft und in welchem Gebiet die Werbesendungen jedes Inserenten ausgestrahlt wurden.

## VII. Gültigkeitsdauer

- Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1979 bis 31. Dezember 1983 gültig.
- Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.
- Er kann zudem revidiert werden, wenn die Urheberrechtsentschädigungen in die Sendepreise der AG für das Werbefernsehen eingebaut und von dieser gesamthaft an die SUISA geleistet werden.

## SUISA

Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique

Selon la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteur, la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur a, en date du 7 décembre 1978, approuvé le tarif R.

## Tarif R

**Redevances de droits d'auteur, à payer par les annonceurs, pour les émissions publicitaires de la télévision suisse**

## I. Etendue de l'autorisation

- Les annonceurs (commettants des émissions publicitaires) sont autorisés:
  - à utiliser les œuvres musicales protégées du répertoire de la SUISA pour leurs émissions publicitaires à la télévision suisse, pour autant que la demande présentée ne comporte aucune œuvre dont l'utilisation à des fins publicitaires est formellement exclue par la SUISA;
  - à fabriquer ou faire fabriquer les porteurs de sons nécessaires à leurs émissions publicitaires, pour autant qu'il s'agisse d'enregistrements d'œuvres musicales ou littéraires du répertoire de la MECHANIZENZ.
- La SUISA ne dispose pas d'éventuels droits des interprètes sur leurs prestations et des fabricants de disques, bandes, etc., sur leurs produits.

## II. Taux du tarif

- La redevance de droits d'auteur est calculée en pourcentage du montant à verser à la SA pour la publicité à la télévision. Dans ce montant sont compris, en plus du prix, également des suppléments éventuels. Sont exclus:
  - les frais que la SA pour la publicité à la télévision subit à cause de la remise retardée des films et qui doivent lui être remboursés par les annonceurs;
  - la taxe à la valeur ajoutée éventuelle ou autres taxes de droit public.
- Le pourcentage est basé sur la relation entre la durée de la musique du répertoire SUISA et la durée totale de l'émission publicitaire (quote-part musique).  
Il se monte à:
 

1% pour une quote-part musique jusqu'à 20%
2% pour une quote-part musique de 21– 40%
3% pour une quote-part musique de 41– 60%
4% pour une quote-part musique de 61– 80%
4,5% pour une quote-part musique de 81–100%

## III. Réduction

- Pour les annonceurs affiliés à une association nationale d'annonceurs aidant la SUISA dans ses tâches et qui, d'autre part, remplissent ponctuellement les obligations liées à l'octroi de l'autorisation, les taux mentionnés sous chiffre 4 de ce tarif sont réduits d'un dixième, le taux de 4,5% à 4%.
- La même réduction est accordée également à d'autres annonceurs, lorsqu'ils chargent un conseil suisse en publicité de l'accomplissement de leurs obligations de droits d'auteur. Ce conseil en publicité doit cependant appartenir à une association nationale de la branche, laquelle aide la SUISA dans ses tâches. Il doit d'autre part remplir ponctuellement les obligations liées à l'octroi de l'autorisation.

## IV. Forme de la demande de l'autorisation

- L'annonceur se procure, auprès du fabricant suisse ou étranger de porteurs de sons, la liste exacte des œuvres musicales enregistrées. Il présente ensuite à la SUISA une demande d'autorisation sur une formule appropriée qui est mise gratuitement à sa disposition par la SUISA. Cette demande doit contenir la liste exacte et complète des œuvres musicales enregistrées.  
Si le porteur de sons ne contient pas de musique protégée ou comporte seulement de la musique qui n'est plus protégée par le droit d'auteur, ce fait doit être attesté sur la formule qui est ensuite remise à la SUISA.
- L'autorisation est donnée sous forme d'un «Certificat SUISA». Un tel certificat est aussi établi pour les porteurs de sons sans musique ou avec de la musique qui n'est pas ou plus protégée par le droit d'auteur.
- La SUISA transmet ce certificat directement à la SA pour la publicité à la télévision et en informe l'annonceur.  
La SA pour la publicité à la télévision n'utilise pour ses émissions que des porteurs de sons pour lesquels un Certificat SUISA est fourni.

## V. Conditions de paiement

- Les redevances sont payables dans les 30 jours qui suivent la réception de la facture SUISA.

## VI. Relevé des émissions

- La SA pour la publicité à la télévision remet à la SUISA un relevé des émissions publicitaires de chaque annonceur indiquant le nombre des émissions et la région de diffusion.

## VII. Durée de la validité

- Le présent tarif est valable du 1<sup>er</sup> janvier 1979 au 31 décembre 1983.
- Il peut être révisé par anticipation en cas de modification profonde des circonstances.
- Il peut être également révisé si les redevances de droits d'auteur venaient à être comprises dans le prix d'émission de la SA pour la télévision publicitaire, et versées globalement par cette dernière à la SUISA.

## SUISA

Società svizzera per la gestione dei diritti d'autore relativi ai supporti di suoni e d'immagini

Conformemente alle disposizioni della legge federale del 25 settembre 1940 concernente la riscossione dei diritti d'autore, la Commissione Arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore ha in data 7 dicembre 1978 approvato la tariffa R.

## Tariffa R

**Indennità dei diritti d'autore che devono essere pagate dagli inserenti per emissioni pubblicitarie alla Televisione Svizzera**

## I. Estensione dell'autorizzazione

- Gli inserenti (committenti di emissioni pubblicitarie) sono autorizzati:
  - ad utilizzare opere musicali protette del repertorio della SUISA per le loro emissioni pubblicitarie alla Televisione Svizzera, pertanto che la domanda presentata non contenga opere che la SUISA esclude formalmente da un'utilizzazione a scopo pubblicitario;
  - a fabbricare o fare fabbricare i supporti di suoni necessari alle loro emissioni pubblicitarie, pertanto che si tratti di opere musicali o letterarie del repertorio della MECHANIZENZ.
- La SUISA non dispone di eventuali diritti degli interpreti sulle loro prestazioni, né di quelli dei fabbricanti di dischi, nastri magnetici, ecc., sui loro prodotti.

## II. Tasso della tariffa

- L'indennità dei diritti d'autore è calcolata in percentuale del montante da versare alla SA per la pubblicità alla Televisione. In questo montante sono compresi in più del prezzo, anche i supplementi eventuali. Sono escluse:
  - le spese che la SA per la pubblicità alla Televisione incorre per la rimessa ritardata dei film e che devono esserle rimborsate dagli inserenti;
  - eventuale imposta sul valore aggiunto o altre tasse di diritto pubblico.
- La percentuale è basata sulla relazione fra la durata della musica del repertorio SUISA e la durata dell'intera emissione pubblicitaria (quota-musica).  
Essa ammonta a:
 

1% per una quota-musica fino al	20%
2% per una quota-musica del 21–	40%
3% per una quota-musica del 41–	60%
4% per una quota-musica del 61–	80%
4,5% per una quota-musica del 81–100%	

## III. Riduzione

- Per gli inserenti che fanno parte di un'associazione nazionale di inserenti la quale aiuta la SUISA nei suoi compiti e che, d'altra parte, adempiono scrupolosamente le condizioni alle quali l'autorizzazione è legata, i tassi menzionati alla cifra 4 di questa tariffa sono ridotti di un decimo, il tasso di 4,5% a 4%.
- La stessa riduzione è accordata anche ad altri inserenti, quando questi incaricano un ente svizzero pubblicitario dell'adempimento dei loro obblighi, concernenti i diritti d'autore. Questo ente pubblicitario deve però appartenere ad un'associazione nazionale del ramo, la quale aiuta la SUISA nei suoi compiti. D'altra parte questo ente deve adempiere scrupolosamente le condizioni alle quali l'autorizzazione della SUISA è legata.

## IV. Forma della domanda e dell'autorizzazione

- L'inserente si procura presso il fabbricante svizzero o straniero del supporto di suoni una lista esatta delle opere musicali riprodotte. Quindi egli presenta alla SUISA una domanda d'autorizzazione su un formulario speciale messo a disposizione gratuitamente dalla SUISA. Questa domanda deve contenere la lista esatta delle opere musicali riprodotte.  
Se il supporto di suoni non contiene musica protetta o comporta unicamente della musica che non è più protetta dal diritto d'autore, ciò deve essere menzionato sul formulario che viene rimesso alla SUISA.
- L'autorizzazione è data sotto forma di un «Certificato-SUISA». Un tale certificato è pure allestito per i supporti di suoni senza musica o con della musica che non è più protetta dal diritto d'autore.
- La SUISA trasmette questo certificato direttamente alla SA per la pubblicità alla Televisione e ne informa l'inserente.  
La SA per la pubblicità alla Televisione non utilizza per l'emissione che supporti di suoni per i quali sia stato rimesso il certificato SUISA.

## V. Condizioni di pagamento

- Le indennità sono pagabili entro 30 giorni dopo ricevuta della fattura della SUISA.

## VI. Elenco delle emissioni

- La SA per la pubblicità alla Televisione manda alla SUISA un elenco delle emissioni pubblicitarie di ogni inserente, contenente il numero delle emissioni e la regione di diffusione.

## VII. Durata di validità

- La presente tariffa è valevole dal 1<sup>o</sup> gennaio 1979 al 31 dicembre 1983.
- In caso di cambiamento sostanziale delle circostanze, essa può essere anticipatamente riveduta.
- Essa può essere pure riveduta se le indennità dei diritti d'autore fossero comprese nel prezzo d'emissione della SA per la pubblicità alla Televisione e da quest'ultima versate globalmente alla SUISA.

## SUISA

### Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Aufführungen und Sendungen

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 25. September 1940 betreffend die Verwertung von Urheberrechten hat die Eidgenössische Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten am 14. Dezember 1978 folgenden Tarif E genehmigt.

## Tarif E

### Kinos

#### I. Umschreibungen und Abgrenzungen

- Unter «Kino» wird jeder Betrieb verstanden, der einem Publikum in einem bestimmten Raum mit eigenen Vorrichtungen Tonfilme vorführt, die Fernseh-Sendungen auf Schirmen mit einer Fläche von mehr als 1 m<sup>2</sup> zeigt oder andere audio-visuelle Eindrücke mit Hilfe von Ton-Bild-Trägern vermittelt.
- Die SUIA verwaltet die Urheberrechte am Weltrepertoire nichttheatralischer Musik. Über die anderen Urheberrechte an Tonfilmen, anderen Ton-Bild-Trägern oder Fernseh-Sendungen verfügt sie nicht. Sie beschäftigt sich auch nicht mit den allfälligen Rechten der ausübenden Künstler an ihren Leistungen, der Fabrikanten von Schallplatten, Tonträgern u. a. m. an ihren Produkten oder der Sendeanstalten an ihren Sendeprogrammen.

#### II. Aufführungserlaubnis

- Jeder Kino-Inhaber ist gesetzlich verpflichtet, für die in seinem Programm enthaltene Musik bei der SUIA die Aufführungserlaubnis einzuholen.
- Die SUIA erteilt ihre Aufführungserlaubnis nur in der Form eines schriftlichen Vertrages.
- Die Aufführungserlaubnis der SUIA umfasst:
  - die in den Tonfilmen, anderen Ton-Bild-Trägern oder Fernseh-Sendungen enthaltene Musik;
  - die Musik vor und nach dem Programm sowie während der Pausen, soweit es sich nicht um Konzerte oder um konzertähnliche Darbietungen handelt.
- Stellt die SUIA fest, dass ohne ihre Erlaubnis Musik in Kinos dem Publikum dargeboten wird, so räumt sie dem Kino-Inhaber die Möglichkeit ein, die Aufführungserlaubnis nachträglich zu erwerben.  
Kommt der Kino-Inhaber dieser Einladung nicht nach oder erhält die SUIA Kenntnis von weiteren Musik-Darbietungen, die ohne ihre Erlaubnis stattfanden, so ist sie berechtigt, dem Kino-Inhaber Rechnung zu stellen; wobei die um die Hälfte erhöhten Ansätze des Abschnittes III Anwendung finden.

#### III. Tarifsätze

- Veranstaltungen mit Eintritt
- Die Entschädigung wird festgesetzt in der Form eines Prozentsatzes der Brutto-Einnahmen, die dem Kino-Inhaber vom Publikum zufließen.  
Dieser Prozentsatz beträgt 1,25%.
- Als Brutto-Einnahmen gelten die Einnahmen aus dem Billett- und Abonnements-Verkauf sowie aus den Mitglieder-Beiträgen, soweit diese an deren Stelle treten.  
Bei Vorführungen, die in Gaststätten, Tanzlokalen oder ähnlichen Örtlichkeiten stattfinden und die mit dem Konsumieren von Speisen oder Getränken verbunden sind, zählt die Hälfte der Konsumationseinnahmen zu den Brutto-Einnahmen.  
Von den Brutto-Einnahmen sind die Billettsteuern abzuziehen.
- Die SUIA berechnet die Entschädigung aufgrund einer vom Kino-Inhaber bis Ende Januar eingereichten Abrechnung über die Brutto-Einnahmen des vorangegangenen Kalenderjahres.  
Dieser Abrechnung sind die Belege über die bezahlten Billettsteuern oder eine entsprechende Bestätigung des Billettsteuer-Amtes beizufügen.
- Kino-Inhaber, die keine Abrechnung einsenden, werden von der SUIA mit eingeschriebenem Brief gemahnt.  
Versäumt es der Kino-Inhaber auch dann noch, seine Brutto-Einnahmen in der umschriebenen Weise bekanntzugeben und zu belegen, so ist die SUIA berechtigt, die Brutto-Einnahmen von sich aus zu schätzen. Sie geht bei ihrer Schätzung davon aus, dass alle Vorführungen im vollbesetzten Kino stattfanden.
- Veranstaltungen ohne Eintritt
- Für Vorführungen, die dazu dienen, die Filme des Kino-Angebots der Presse oder einem hierzu besonders eingeladenen Personenkreis zu zeigen, wird keine Entschädigung in Rechnung gestellt.  
In allen anderen Fällen beträgt die Entschädigung pro Kalendertag Fr. 30.–.

#### IV. Ermässigung

- Kino-Inhaber, die einem repräsentativen Berufsverband von Kinos angehören, welcher die SUIA im betreffenden Landes- oder in ihren Aufgaben unterstützt, und zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 10%.

#### V. Zahlungsbedingungen

- Die Entschädigung ist vorerst in vier gleichen, auf Grund der Brutto-Einnahmen des Vorjahres errechneten Raten je Ende Februar, Mai, August und November zu zahlen.  
Gestützt auf die vom Kino-Inhaber eingereichte Abrechnung oder – sofern diese ausbleibt – auf ihre eigene Schätzung, ermittelt die SUIA alsdann den endgültigen Betrag der Entschädigung. Im Falle einer Nachzahlung sendet sie dem Kino-Inhaber eine Rechnung, die innerhalb von 30 Tagen zu begleichen ist; zuviel bezahlte Beträge erstattet die SUIA zurück.  
In besonderen Fällen kann die SUIA mit dem Kino-Inhaber auch andere Zahlungsbedingungen vereinbaren.
- Für fällige Entschädigungen hat die SUIA den Kino-Inhaber einmal schriftlich zu mahnen.

#### VI. Verzeichnisse

- Der Kino-Inhaber ist verpflichtet, der SUIA monatlich alle Tonfilme und alle anderen Ton-Bild-Träger zu melden, die er vorführt. Die SUIA stellt ihm hierfür kostenlos Meldekarten zur Verfügung.  
Pro Tonfilm ist eine Meldekarte mit den folgenden Angaben auszufüllen:
  - Name und Ort des Kinos
  - Angaben über den Film
    - Film-Nummer (ersichtlich aus der gelben Etikette auf der Innenseite der Film-Schachteln)
    - Film-Titel
    - Name des Film-Verleihers
    - Angabe, ob es sich um den Hauptfilm der Vorstellung oder um einen Film des Beiprogrammes handelt:
  - Angaben über die Vorführungen
    - Anzahl der Vorführungen
    - Datum der ersten und Datum der letzten Vorführung
    - Zahl aller Besucher der Vorführungen
  - Datum und Unterschrift
 Kann die Film-Nummer nicht angegeben werden, so sind zusätzlich zu melden:
  - Name des Film-Produzenten
  - Originaltitel, mit welchem der Produzent den Tonfilm in Verkehr brachte;
  - Länge des Films in Metern.
- Der Kino-Inhaber hat ferner der SUIA monatlich die von ihm gezeigten Fernseh-Sendungen zu melden. Diese Meldungen umfassen:
  - Titel der Sendung,
  - Name des Senders,
  - Datum und genaue Zeit der Sendung.
- Die Meldekarten sind der SUIA jeweils bis zum 10. Tag eines Monats für alle Veranstaltungen des Vormonats zuzustellen.
- Für fehlende oder ungenügend ausgefüllte Meldekarten hat die SUIA den Kino-Inhaber einmal schriftlich zu mahnen. Bleibt die Mahnung erfolglos, so kann die SUIA frühestens 10 Tage später eine Konventionalstrafe von Fr. 35.– bis Fr. 100.– für jede nicht eingehaltene Verpflichtung geltend machen.

#### VII. Anpassung an den Stand der Kosten für die Lebenshaltung

- Die in den Ziffern 11 und 18 des vorliegenden Tarifs genannten Beträge in Franken und Rappen werden am
 

Erhöhung oder Senkung der Kosten für die Lebenshaltung	Erhöhung oder Senkung der Beträge
um	um
0– 9,9%	–
10–19,9%	10%
20–29,9%	20%
usw.	usw.

 Die Rappenbeträge werden auf halbe Franken auf- oder abgerundet.  
Für die Berechnung der Teuerung ist der Stand der Kosten für die Lebenshaltung am 1. Januar 1979 massgebend.

#### VIII. Gültigkeitsdauer

- Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1979 bis zum 31. Dezember 1983 gültig.  
Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

## SUISA

### Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique

Selon la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteur, la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur a, en date du 14 décembre 1978, approuvé le tarif E.

## Tarif E

### Cinémas

#### I. Descriptions et délimitations

- Par «cinéma» s'entend tout établissement qui au moyen d'installations propres projette des films sonores à un public dans un local déterminé, reçoit des émissions de télévision sur des écrans ayant plus d'un m<sup>2</sup> de surface ou présente toutes autres projections audio-visuelles à l'aide de porteurs de sons et d'images.
- La SUIA gère les droits d'auteur du répertoire mondial de musique non-théâtrale. Elle ne dispose pas des autres droits d'auteur sur les films, sur d'autres porteurs de sons et d'images ou sur des émissions de télévision. Elle ne s'occupe pas non plus des droits éventuels des artistes exécutants sur leurs prestations, des fabricants de disques ou d'autres porteurs de sons sur leurs produits, ni des organismes de radio/télévision sur leurs émissions.
- Tout propriétaire de cinéma est légalement tenu de demander à la SUIA une autorisation d'exécution pour la musique contenue dans ses programmes.
- La SUIA n'accorde son autorisation que sous forme de contrat écrit.
- L'autorisation de la SUIA comprend:
  - la musique contenue dans les films sonores, dans d'autres porteurs de sons et d'images ou d'émissions de télévision,
  - la musique diffusée avant et après les projections ainsi que pendant les entractes, pour autant qu'il ne s'agisse pas d'exécutions en forme de concerts.
- Si la SUIA constate que, dans un cinéma, de la musique est offerte au public sans son autorisation, elle donne au propriétaire du cinéma la possibilité d'obtenir cette autorisation rétroactivement.  
Si le propriétaire du cinéma ne donne pas suite à cette invitation ou si la SUIA apprend qu'il y a eu d'autres exécutions musicales sans son autorisation, elle est en droit d'adresser une facture au propriétaire du cinéma en élevant de moitié les taux du paragraphe III.

#### III. Taux du tarif

- Projections avec prix d'entrée
- La redevance est fixée sous forme d'un pourcentage des recettes brutes versées par le public au propriétaire du cinéma.  
Ce pourcentage se monte à 1,25%.
- Par recettes brutes s'entendent les recettes provenant de la vente de billets ou d'abonnements ainsi que de cotisations de membres pour autant que ces dernières remplacent le prix d'entrée.  
En cas de projections ayant lieu dans des établissements publics, des dancings ou locaux similaires et qui s'accompagnent de restauration ou de consommation de boissons, la moitié des recettes de ces consommations est à considérer comme recette brute.  
Les impôts sur les billets sont à déduire des recettes brutes.
- La SUIA calcule la redevance sur la base d'une déclaration des recettes brutes de l'année écoulée qui doit être remise par le propriétaire du cinéma jusqu'à fin janvier de l'année suivante.  
Il y a lieu de joindre à cette déclaration les justificatifs relatifs aux impôts sur les billets payés ou une attestation correspondante de l'administration fiscale.
- Les propriétaires de cinéma qui ne remettent aucune déclaration de recettes recevront un rappel recommandé de la part de la SUIA. Si, malgré ce rappel, l'organisateur néglige de déclarer et de justifier ses recettes brutes dans la forme prescrite ci-dessus, la SUIA est en droit de procéder elle-même à l'estimation de ces recettes en se fondant sur une occupation présumée complète de la salle à toutes les séances.
- Projections sans prix d'entrée
- Pour des projections servant à présenter des films à la presse ou à des personnes spécialement invitées dans cette intention, il ne sera demandé aucune redevance.  
Dans tous les autres cas, la redevance est de fr. 30.– par jour.

## IV. Réduction

12. Les propriétaires de cinéma appartenant à une association cinématographique professionnelle représentative qui dans sa circonscription seconde la SUIA dans ses tâches, bénéficient d'une réduction de 10% sur les redevances, tant qu'ils remplissent ponctuellement les conditions auxquelles l'autorisation de la SUIA est liée.

## V. Conditions de paiement

13. La redevance est à payer en 4 acomptes égaux calculés sur la base des recettes brutes de l'année précédente et payables à la fin des mois de février, mai, août et novembre. Se fondant sur la déclaration du propriétaire du cinéma – ou à défaut sur sa propre estimation – la SUIA fixe ensuite le montant définitif de la redevance annuelle. S'il y a un supplément à payer, l'organisateur reçoit un décompte payable dans les 30 jours. Si, au contraire, un solde créditeur lui revient, il lui est remboursé par la SUIA.

Dans des cas spéciaux, la SUIA peut convenir avec le propriétaire du cinéma d'autres conditions de paiement.

14. Les montants non-payés à l'échéance font l'objet d'une réclamation écrite de la SUIA.

## VI. Relevés des films projetés

15. Le propriétaire de cinéma est tenu d'annoncer chaque mois tous les films ou autres porteurs de sons et d'images qu'il a projetés. La SUIA lui remet, à cet effet, sans frais des cartes d'avis de projections.

Pour chaque film, il y a lieu de remplir une carte d'avis de projections avec les données suivantes:

- nom et localité du cinéma
- renseignements sur le film
  - numéro du film (à relever sur l'étiquette jaune à l'intérieur de la boîte du film)
  - le titre du film
  - le nom du distributeur
  - l'indication s'il s'agit d'un film principal ou d'un film complémentaire
- renseignements sur les projections
  - nombre de projections
  - dates de la première et de la dernière projection
  - nombre de spectateurs des projections
- date et signature.

Si le numéro du film ne peut pas être donné, il y a lieu de déclarer subsidiairement

- le nom du producteur du film
- le titre original sous lequel le producteur a mis le film en distribution
- la longueur du film en mètres.

16. Le propriétaire du cinéma doit également déclarer mensuellement à la SUIA les émissions de télévision qu'il a projetées. Ces déclarations doivent mentionner:

- le titre de l'émission
- le nom de l'émetteur
- la date et l'heure exacte de l'émission.

17. Les cartes d'avis de projections sont à envoyer à la SUIA jusqu'au 10 du mois pour toutes les projections du mois précédent.

18. Pour les cartes d'avis de projections manquantes ou remplies de manière insuffisante, la SUIA adressera un rappel écrit au propriétaire du cinéma. Si celui-ci reste sans effet, la SUIA peut, au plus tôt 10 jours après l'envoi du rappel, infliger une amende conventionnelle de fr. 35.– à fr. 100.– pour chaque manquement à ses obligations.

## VII. Adaptation au niveau du coût de la vie

19. Les montants en francs et centimes mentionnés sous chiffres 11 et 18 du présent tarif seront adaptés au niveau du coût de la vie les

1<sup>er</sup> janvier 1981  
1<sup>er</sup> janvier 1983  
de la manière suivante:

hausse ou baisse du coût de la vie de	hausse ou baisse du tarif de
0-9,9%	–
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
etc.	etc.

Les montants en centimes seront arrondis au demi-franc.

Pour le calcul du renchérissement, c'est le niveau du coût de la vie au 1<sup>er</sup> janvier 1979 qui est pris en considération.

## VIII. Durée de validité

20. Ce tarif est valable du 1<sup>er</sup> janvier 1979 au 31 décembre 1983. Il peut être révisé par anticipation en cas de modification profonde des circonstances.

## SUIA

Société suisse pour la gestion des droits d'auteur relatifs aux supports de sons et d'images

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la répartition des droits d'auteur, la Commission Arbitrale fédérale en matière de répartition des droits d'auteur a en date 14 décembre 1978 approuvé la tarification E.

## Tariffa E

## Cinema

## I. Descriptions et delimitazioni

1. Sotto «cinema» si comprende ogni esercizio che mediante impianti propri proietta dei film sonori ad un pubblico in un locale determinato, riceve delle emissioni televisive su degli schermi di più di un m<sup>2</sup> di superficie o presenta altre proiezioni audiovisive mediante supporti di suoni e d'immagini.
2. La SUIA gestisce i diritti d'autore del repertorio mondiale di musica non teatrale. Essa non dispone di altri diritti d'autore su film, su altri supporti di suoni e d'immagini o su emissioni televisive. Essa non si occupa dei diritti eventuali degli interpreti sulle loro prestazioni, dei fabbricanti di dischi o altri supporti di suoni sui loro prodotti, né degli organismi di radio/televisione sulle loro emissioni.

## II. Autorizzazione d'esecuzione

3. Ogni proprietario di cinema deve legalmente domandare alla SUIA un'autorizzazione d'esecuzione per la musica contenuta nei suoi programmi.
4. La SUIA accorda la sua autorizzazione unicamente sotto forma di un contratto scritto.
5. L'autorizzazione della SUIA comprende:
  - la musica contenuta nei film sonori, in altri supporti di suoni e d'immagini o nelle emissioni televisive,
  - la musica diffusa prima e dopo la proiezione, durante le pause, per tanto che non si tratti di esecuzioni sotto forma di concerto.
6. Se la SUIA constata che in un cinema viene offerta al pubblico della musica senza la sua autorizzazione, essa dà al proprietario del cinema la possibilità d'ottenere questa autorizzazione retroattivamente.

Se il proprietario del cinema non dà seguito a questo invito o se la SUIA viene a conoscenza che ci sono state delle altre esecuzioni musicali senza la sua autorizzazione, essa è in diritto di mandare al proprietario del cinema una fattura conformemente ai tassi del paragrafo III, aumentati del 50%.

## III. Tassi della tariffa

- A. Proiezioni con entrata
7. L'indennità è fissata sotto forma di una percentuale degli introiti lordi pagati dal pubblico al proprietario del cinema. Questa percentuale ammonta all'1,25%.
8. Per introiti lordi si deve intendere il prodotto della vendita dei biglietti e degli abbonamenti, come pure le quote versate da membri per tanto che essi tengano luogo di finanza d'entrata.

In caso di proiezioni aventi luogo in esercizi pubblici, dancing o locali simili mentre si consumano pasti o bibite, la metà degli introiti di queste consumazioni è da aggiungere agli introiti lordi.

Le tasse sui biglietti sono da dedurre dagli introiti lordi.

9. La SUIA calcola l'indennità sulla base di una dichiarazione degli introiti lordi dell'anno civile precedente, dichiarazione che deve esserle rimessa dal proprietario del cinema entro la fine di gennaio dell'anno seguente.

Questa dichiarazione deve essere accompagnata da un conteggio delle tasse pagate sui biglietti o da un'attestazione rilasciata dalle autorità fiscali.

10. I proprietari di cinema che non rimettono la dichiarazione degli introiti ricevono dalla SUIA un richiamo raccomandato. Se, malgrado questo richiamo, l'organizzatore omette di dichiarare o di giustificare i suoi introiti lordi nel modo richiesto qui sopra, la SUIA è in diritto di stimare essa stessa gli introiti come se la sala fosse stata interamente occupata durante tutte le rappresentazioni.

## B. Proiezioni senza entrata

11. Per le proiezioni che servono a presentare dei film alla stampa o a delle persone invitate specialmente in questo intento non viene richiesta nessuna indennità.

In tutti gli altri casi l'indennità ammonta a fr. 30.– per giorno.

## IV. Riduzione

12. I proprietari di cinema che appartengono ad un'associazione cinematografica professionale la quale nel suo settore d'attività rappresentativa aiuta la SUIA nei suoi compiti, beneficiano di una riduzione del 10% sulle indennità dovute, ciò naturalmente se riempiono puntualmente le condizioni in virtù delle quali l'autorizzazione della SUIA è accordata.

## V. Condizioni di pagamento

13. L'indennità è da versarsi in 4 rate uguali, calcolate sulla base degli introiti lordi dell'anno civile precedente e pagabili alla fine dei mesi di febbraio, maggio, agosto e novembre. Basandosi sulla dichiarazione del proprietario del cinema – o in sua mancanza – sulla sua propria stima, la SUIA fissa in seguito l'importo definitivo dell'indennità annuale. Se c'è un supplemento da versare, l'organizzatore riceve un conteggio, pagabile entro 30 giorni. Se, al contrario, gli spetta un saldo a suo favore, esso gli è rimborsato dalla SUIA.

In casi speciali, la SUIA può convenire con il proprietario del cinema altre condizioni di pagamento.

14. Gli importi che non sono pagati alla scadenza fanno l'oggetto di un richiamo scritto da parte della SUIA.

## VI. Elenco dei film proiettati

15. Il proprietario del cinema deve annunciare ogni mese tutti i film o altri supporti di suoni e d'immagini che egli ha proiettato. A questo scopo la SUIA gli rimette gratuitamente della cartoline d'avviso di proiezione.

Per ogni film bisogna riempire una cartolina d'avviso di proiezione con le indicazioni seguenti:

- nome e indirizzo del cinema
- indicazioni sul film
  - numero del film (da rivarsi sull'etichetta gialla all'interno dell'involucro del film)
  - il titolo del film
  - il nome del distributore
  - l'indicazione se si tratta di un film principale o di un film complementare
- informazioni sulle proiezioni
  - numero delle proiezioni
  - data della prima e dell'ultima proiezione
  - numero di spettatori delle proiezioni
- data e firma.

Se il numero del film non può essere indicato bisogna dare le informazioni supplementari seguenti:

- nome del produttore del film
- titolo originale sotto il quale il produttore ha messo il film in distribuzione
- lunghezza in metri del film.

16. Il proprietario del cinema deve pure dichiarare mensilmente alla SUIA le emissioni televisive che ha proiettato. Queste dichiarazioni devono menzionare:

- il titolo dell'emissione
- il nome dell'emittente
- la data e l'ora esatta dell'emissione.

17. Le cartoline d'avviso di proiezione sono da mandare alla SUIA entro il 10 di un mese per tutte le proiezioni del mese precedente.

18. Per tutte le cartoline d'avviso di proiezione che fanno difetto o che non sono riempite debitamente, la SUIA manderà un richiamo scritto al proprietario del cinema. Se questo richiamo resta senza effetto, la SUIA può, al più presto 10 giorni dopo l'invio del richiamo, applicare una multa convenzionale da fr. 35.– a fr. 100.– per ogni inadempimento dei suoi obblighi.

## VII. Adattamento al livello del costo della vita

19. I montanti in franchi e centesimi menzionati sotto cifra 11 e 18 della presente tariffa, saranno adattati al livello del costo della vita il

1<sup>er</sup> gennaio 1981  
1<sup>er</sup> gennaio 1983

nel modo seguente:

aumento o diminuzione del costo della vita di	aumento o riduzione della tariffa di
0-9,9%	–
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
etc.	etc.

I montanti in centesimi saranno arrotondati al mezzo franco.

Per il calcolo del rincaro è preso in considerazione il livello del costo della vita del 1<sup>er</sup> gennaio 1979.

## VIII. Durata di validità

20. La presente tariffa è valida dal 1<sup>er</sup> gennaio 1979 fino al 31 dicembre 1983. Una revisione può essere fatta anticipatamente in caso di mutamento sostanziale delle circostanze.

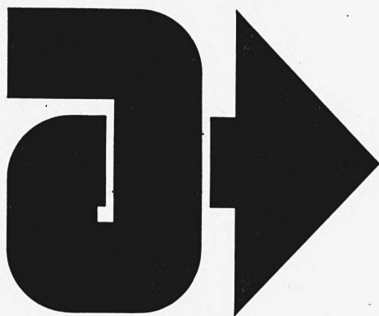
## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**296385.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1978.  
Alfateehnie AG, Bettsternstrasse 593, 8305 Dietlikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Behälterverschlüsse und Verpackungen aus Kunststoff, Karton und Metallen, Verpackungsmaschinen, Werkzeuge, Spritzgussformen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 16, 17, 20)



**296386.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1978.  
Landers AG, Industriestrasse 40, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Gestelle, Ständer, Elemente, Behälter und Display-Material (Plakate, Aufsteller, Schilder, Regalaufstecker, und dergleichen) aus Kunststoff und/oder Holz, Metall und Karton für die Präsentation und den Verkauf von Waren. (Int. Kl. 6, 16, 20, 21)



**296387.** Date de dépôt: 25 août 1978.  
Martin Zwick, 14, chemin des Rochettes, 1752 Villars-sur-Glâne (Fribourg). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments d'enseignement (disques, cassettes sonores et audio-visuelles), brochures, livres, matériel d'instruction et d'enseignement. (Cl. int. 9, 16)



**296388.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1978.  
Prioritätsanspruch: USA, 8. März 1978.  
Everpure, Inc., 660 North Blackhawk Drive, Westmont (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Kläreinrichtungen und -anlagen, insbesondere Wasserreinigungseinrichtungen, einschliesslich Filter zur Entfernung von Festkörpern, Farbstoffen und Geruchs- oder Geschmackssubstanzen, sowie chemische Substanzen zur Verwendung in solchen Einrichtungen und Filtern. (Int. Kl. 1, 11)

**EVERPURE**

**296389.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1978.  
Prioritätsanspruch: USA, 8. März 1978.  
Everpure, Inc., 660 North Blackhawk Drive, Westmont (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Kläreinrichtungen und -anlagen, insbesondere Wasserreinigungseinrichtungen, einschliesslich Filter zur Entfernung von Festkörpern, Farbstoffen und Geruchs- oder Geschmackssubstanzen, sowie chemische Substanzen zur Verwendung in solchen Einrichtungen und Filtern. (Int. Kl. 1, 11)



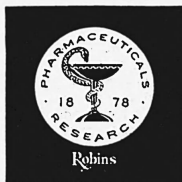
**296390.** Date de dépôt: 15 août 1978.  
Hermetite Produits Limited, Tavistock Road, West Drayton (Middlesex, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque n° 293756. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 août 1978.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science et la photographie; substances adhésives destinées à l'industrie; matières en résines synthétiques avec durcisseurs; substances chimiques pour la finition et la protection du caoutchouc et du métal; substances chimiques pour le traitement du cuir et des textiles; préparations pour la protection contre le feu; préparations imperméabilisantes; préparations chimiques pour application sur articles textiles et en cuir et sur substances fibreuses et végétales pour les rendre imperméables au gaz et à l'action des acides; ciment, y compris ciment pour réparer la porcelaine et les articles analogues; préparations pour cimenter et remplir les trous, creux, renforcements, fentes, cavités et défauts, y compris celles utilisées dans la réparation des carrosseries des automobiles et pareils; encres, colorants et mordants, peintures, laques et émaux (sous forme de peinture); préparations anti-corrosives et mastics; préparations pour nettoyer et polir; préparations pour abriter (à l'exception de celles pour l'utilisation dentaire); produits d'entretien pour le revêtement des sols. (Cl. int. 1, 2, 3, 17, 19)



**296391.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1978.  
A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 172277. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1978 an.

Pharmazeutische Präparate und medizinische Produkte. (Int. Kl. 5)



**296392.** Date de dépôt: 25 août 1978.  
L. B. Holliday & Co., Limited, 650 Leeds Road, Deighton, Huddersfield (Yorks, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 171727. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 août 1978.

Teintures. (Cl. int. 2)



**296393.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1978.  
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173430. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1978 an.

Präparate zur Bestimmung und Analyse von Körperflüssigkeiten und Körpersäften. (Int. Kl. 1, 5)

**ACETEST**

**296394.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1978.  
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173432. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1978 an.

Präparate zur Bestimmung und Analyse von Körperflüssigkeiten und Körpersäften. (Int. Kl. 1, 5)

**ICTOTEST**

**296395.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1978.  
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173433. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1978 an.

Präparate zur Bestimmung und Analyse von Körperflüssigkeiten und Körpersäften. (Int. Kl. 1, 5)

**OCCULTEST**

**296396.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1978.  
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173619. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1978 an.

Präparate zur Eiweiss-Bestimmung im Urin. (Int. Kl. 1, 5)

**ALBUSTIX**

**296397.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1978.  
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173620. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1978 an.

Chemische Substanzen und Präparate für industrielle, wissenschaftliche und medizinische Zwecke; medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 1, 5)

**KETOSTIX**



**296398.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1978.  
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173621. Die Schutzfrist/aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1978 an.

Chemische Substanzen und Präparate für industrielle, wissenschaftliche und medizinische Zwecke; medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 1, 5)

URISTIX

**296399.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1978.  
Bandfabrik Breitenbach AG (Fabrique de rubans Breitenbach S.A.) (The Breitenbach Ribbon Manufacturing Co. Ltd.), 4226 Breitenbach (Solothurn). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 172264. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1978 an.

Dekorationsbänder für Verpackungen aller Art. (Int. Kl. 26)

SUSI fix

**296400.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1978.  
Vinica-Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, 4057 Basel. - Handel.

Ungarischer Rotwein (Pinot Noir) aus dem Gebiet von Sopron. (Int. Kl. 33)



**296401.** Hinterlegungsdatum: 6. September 1978.  
Ritex AG Kleiderfabrik Zofingen (Ritex S.A. manufacture de vêtements Zofingue), Aarburgerstrasse 13, 4800 Zofingen (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Herrenbekleidung, insbesondere Herrenhosen. (Int. Kl. 25)



**296402.** Date de dépôt: 14 septembre 1978.  
Phase Industries, Inc., 15 Stepar Place, Huntington Station (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils électroniques micro-ondes et leurs parties constituantes. (Cl. int. 9)



**296403.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1978.  
Sunmark, Inc., 10795 Watson Road, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)



**296404.** Date de dépôt: 7 septembre 1978.  
Miramar S.A., 70, route du Pont-Butin, 1213 Petit-Lancy (Lancy, Genève). - Fabrication et commerce.

Bijoux et boîtes de montres en métaux précieux. (Cl. int. 14)

E.J.LD

Poinçon: n° 3404.

**296405.** Date de dépôt: 1<sup>er</sup> septembre 1978.  
Pignons société anonyme de mécanique de précision, 1338 Ballaigues (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 172051. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1978.

Appareils photographiques et accessoires mécaniques pour ces appareils. (Cl. int. 9)

ALPA

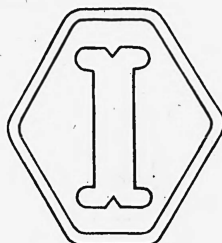
La caméra des horlogers suisses

Die Kamera der Schweizer Uhrmacher

The Swiss Watchmakers' Camera

**296406.** Date de dépôt: 6 septembre 1978.  
India Tyres Limited, Inchinnan (Renfrew, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 171917. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1978.

Enveloppes de bandages et chambres à air pour bandages, toutes faites en caoutchouc. (Cl. int. 12)



**296407.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1978.  
W.E. Gilomen & Cie Hyge-Wattfabrik, Fabrikstrasse 1, 2543 Lengnau bei Biel (Bern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 172430. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. September 1978 an.

Damenbinden, Damenbindengürtel, Tampons, Windeln, Watte, Verbandstoffe, hygienische Artikel. (Int. Kl. 5, 25)

mimosa

**296408.** Date de dépôt: 14 septembre 1978.  
Maggi S.A., 8310 Kempthal (Zurich). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 172107. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 septembre 1978.

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques, pharmaceutiques et agricoles. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)

FLOQUINET

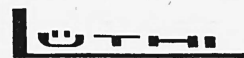
**296409.** Hinterlegungsdatum: 14. September 1978.  
Faultless Starch/Bon Ami Company, 1025 West 8th Street, Kansas City (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 268594. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1978 an.

Putzseife, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Rost- und Fleckenentfernungsmittel; Wäsche-Reinigungsmittel und Reinigungslösungen für Wäsche; Wäschestärke in flüssiger, Pulver- oder Sprayform. Mittel zur Auffrischung und Desodorierung von Geweben, Waschblau, Bleich- und Aufhellungsmittel für Gewebe, Mittel zum Appretieren von Geweben, schmutzabstossende Mittel und antistatische Präparate, Waschmittel zum Weichmachen von Geweben, Mittel zum Entfernen von Falten in Geweben, Präparate zum Reinigen von Bügeleisen und anderen Bügelhilfsmitteln. (Int. Kl. 3)

BON AMI

**296410.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1978.  
Johannes Lüthi-Appenzeller, Hauptstrasse, 4938 Rohrbach (Bern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 172007. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1978 an.

Kleiderbügel, Hosenspanner, Stoffe, Futterstoffe, Wäsche-Ausstern. (Int. Kl. 21, 24)



**296411.** Hinterlegungsdatum: 19. September 1978.  
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, 6004 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173196. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1978 an.

Synthetische Putz-, Wasch- und Reinigungsmittel aller Art. (Int. Kl. 3)



**296412.** Hinterlegungsdatum: 29. August 1978.  
American Cyanamid Company, 859 Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 173550. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1978 an.

Medizinische, veterinär-medicinische und pharmazeutische Präparate; diätetische Produkte. (Int. Kl. 5)

**AUTRIN**

**296413.** Date de dépôt: 9 juin 1978.  
W. Richner AG, Vorstadt 170, 5722 Gränichen (Argovie). – Commerce.

Feuilles réfléchissantes et absorbantes, ainsi que vernis et couleurs, servant à la protection contre la chaleur, l'éblouissement et les rayons ultraviolets ainsi que produits de nettoyage y relatifs. (Cl. int. 2, 3, 17)



**296414.** Date de dépôt: 19 septembre 1978.  
W. Richner AG, Vorstadt 170, 5722 Gränichen (Argovie). – Commerce.

Feuilles réfléchissantes et absorbantes servant à la protection contre la chaleur, l'éblouissement et les rayons ultraviolets, couleurs et vernis; revêtements et garnitures pour murs et plafonds. (Cl. int. 2, 17, 19, 27)



**296415.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1978.  
Carl Bührli, Bahnhofplatz, 6074 Giswil (Obwalden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 171993. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1978 an.

Möbelnägeln. (Int. Kl. 6)



**296416.** Hinterlegungsdatum: 14. September 1978.  
LIGNUM, Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz, Falkenstrasse 26, 8008 Zürich. – Kollektivmarke. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 171026. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1978 an.

Bewertete Holzschutzmittel und Spezial-Anstrichstoffe. (Int. Kl. 2)



**296417.** Hinterlegungsdatum: 25. August 1977.  
Standard Oil Company of California, 225 Bush Street, San Francisco (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Silicon-Sonnenenergiezellen, andere Halbleitervorrichtungen und weitere Erzeugnisse zur Verwendung auf dem Gebiet der Energiegewinnung und/oder -erzeugung, nämlich wissenschaftliche, Schiff-fahrts-, Vermessungs-, elektrische, Wäge-, Signal- und Kontroll-apparate und -instrumente, Messapparate und -instrumente (ausgenommen solche zur Messung von Gasgeruch), Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden, Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)

**CHEVRON**

**296418.** Date de dépôt: 15 décembre 1977.  
Braskraft S/A Florestal e Industrial, Avenida Brigadeiro Faria Lima, 613, 60 andar, São Paulo (Brésil). – Fabrication et commerce.

Papier kraft et articles en papier kraft, à savoir emballages et enveloppes. (Cl. int. 16)

**BRASKRAFT**

**296419.** Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1978.  
Silva-Verlag, Hardturmstrasse 169, 8005 Zürich. – Kollektivmarke. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 230479. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1978 an.

Chemisch-technische Erzeugnisse; Erzeugnisse für die Körper-, Schönheits- und Gesundheitspflege; Wasch- und Putzmittel. Pflegemittel für industrielle und Haushaltszwecke; Insektizide; Haushaltgeräte; Bekleidungsstücke; Nahrungsmittel; Weine, Spirituosen und Liköre; Tabakwaren. (Int. Kl. 1 bis 5, 21, 25, 29, 30, 31, 33, 34)

**SILVA**

**296420.** Hinterlegungsdatum: 28. März 1978.  
Gislaved Aktiebolag, Gislaved (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Motorfahrzeugreifen und -schläuche schwedischer Herkunft. (Int. Kl. 12)

**GISLAVED**

**296421.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1978.  
Alchem Limited, 230th Street (Saba Mishpola) 9, Tel Aviv (Israel). – Fabrikation und Handel.

Feuerlöschapparate. (Int. Kl. 9)

**ALCHEM  
FIREJET**

**296422.** Date de dépôt: 15 août 1978.  
Groupement de sélectionneurs de la région lémanique, 1141 Yens (Vaud). – Production et fabrication.

Semences. (Cl. int. 31)

**GEVASEM**

**296423.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1978.  
AVIA Vereinigung unabhängiger Schweizer Importeure von Erdölprodukten (AVIA Fédération d'Importateurs Suisses indépendants en produits pétroliers) (AVIA Federazione d'importatori Svizzeri indipendenti di prodotti petroliferi) (AVIA Association of independent Swiss Importers of Petroleum Products), Badenerstrasse 329, 8003 Zürich. – Kollektivmarke. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 170824. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1978 an.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse für Beleuchtungszwecke und zu Reinigungszwecken, Asphalt, Vaseline, Erdgas, Gasolin, Kerosin; Frostschutzmittel; geographische Karten. (Int. Kl. 1, 3, 4, 5, 16, 19)

**AVIA**

**296424.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1978.  
AVIA Vereinigung unabhängiger Schweizer Importeure von Erdölprodukten (AVIA Fédération d'Importateurs Suisses indépendants en produits pétroliers) (AVIA Federazione d'importatori Svizzeri indipendenti di prodotti petroliferi) (AVIA Association of independent Swiss Importers of Petroleum Products), Badenerstrasse 329, 8003 Zürich. – Kollektivmarke. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 170971. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1978 an.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse für Beleuchtungszwecke und zu Reinigungszwecken, Asphalt, Vaseline, Erdgas, Gasolin, Kerosin; Frostschutzmittel; geographische Karten. (Int. Kl. 1, 3, 4, 5, 16, 19)

**AVIATOL**

**296425.** Hinterlegungsdatum: 22. August 1978.  
Flexatard, Inc., 1544 Twentieth Street, Santa Monica (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Artisten- und Künstleranzüge, Gymnastik- und Trainingsanzüge und andere Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

**FLEXATARD**

**296426.** Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1978.  
Jacob Weil & Co. AG, Eichstrasse 29, 8045 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Herrenkonfektion einschliesslich Freizeitbekleidung. (Int. Kl. 25)

**JWELCO SOFT TOUCH**

**296427.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1978.  
Escher Wyss Aktiengesellschaft, Hardstrasse 319, 8005 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 266723. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1978 an.

Maschinen mit Arbeitswalzen aller Art, nämlich Papier-, Pappen- und Wellpappen-Herstellungsmaschinen, Druckereimaschinen; Walzwerkmaschinen, insbesondere Metallwalzwerkmaschinen; Textil-, Müllerei-, Kaschier- und Laminiermaschinen; Gummi-, Leder-, Kunststoff- und Spanplatten-Herstellungsmaschinen; Kalanders, Pressen als Maschinen; Walzen, insbesondere metallische Walzen, Kunststoffwalzen und Walzen mit Überzug zum Bearbeiten, Pressen, Stützen, Vorschieben, Zerkleinern, Umlenken, Aufwickeln und Bedrucken von Materialien oder Gegenständen wie Papier, Kunststoffen, Metallen, Folien, Textilien und Nahrungsmitteln; elektrische und elektronische Einrichtungen, nämlich Steuer- und Regelsysteme zur Beeinflussung von Arbeits- und Herstellungsvorgängen wie für Maschinen zur Herstellung von Warenbahnen aus Papier, Folien, Metallen, Textilien oder Kunststoffen und dergleichen; digitale Steuerschaltungen wie Flipflops, Interfaces, Verstärker, Mikroprozessoren, Eproms, Roms, Rams; Einzel- und Ersatzteile der vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7, 8, 9)

**NIPCO**

## Dow Chemical Overseas Capital N.V. Willemstad, Curaçao, Niederländische Antillen

### 8 1/2% Anleihe 1974-89 von sFr. 60 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 554.075)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen sind Rückkäufe am Markt von bis zu Fr. 3 000 000 nom. Obligationen zum Nennwert oder darunter innert 60 Tagen vor dem 23. Dezember 1978 vorgesehen. Rückkäufe zu den genannten Bedingungen waren jedoch in dieser Zeitspanne nicht möglich. Der Betrag von Fr. 3 000 000 wird daher bei Endfälligkeit der Anleihe, d.h. am 23. Dezember 1989 zur Rückzahlung fällig. Somit verbleiben unverändert Fr. 60 000 000 nom. Obligationen im Umlauf.

Zürich, den 23. Dezember 1978

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Ficontra AG, Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Ficontra AG, mit Sitz in 8750 Glarus, Spielhof 14 a, auf Mittwoch, den 10. Januar 1979, 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1977.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen:
  - 5.1. Neuwahl des Verwaltungsrats;
  - 5.2. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

8750 Glarus, den 15. Dezember 1978

Ficontra AG  
Der Verwaltungsrat:  
F. Baumgartner

## 3% Anleihe Kraftwerke Oberhasli AG 1950

von ursprünglich Fr. 25 000 000.- nom.

Gemäss Anleihebedingungen sind per 31. März 1979 1350 Obligationen à Fr. 1000.- nom. zu tilgen. An der Ziehung vom 5. Dezember 1978 sind folgende Titel ausgelost worden:

Nummern:

11.- 20	5061.- 5070	10311-10320	14651-14660	19671-19680
481.- 490	5221.- 5230	10471-10480	14841-14850	19851-19860
521.- 530	5341.- 5350	10521-10530	14901-14910	19861-19870
561.- 570	5451.- 5460	10721-10730	15031-15040	19891-19900
591.- 600	5631.- 5640	10961-10970	15081-15090	20271-20280
1001-1010	5891.- 5900	11081-11090	15101-15110	20441-20450
1231-1240	5911.- 5920	11151-11160	15431-15440	20751-20760
1331-1340	6061.- 6070	11351-11360	15501-15510	20781-20790
1451-1460	6091.- 6100	11381-11390	15751-15760	21731-21740
1501-1510	6341.- 6350	11491-11500	16081-16090	21751-21760
1511-1520	6421.- 6430	11501-11510	16091-16100	21761-21770
1631-1640	6481.- 6490	11811-11820	16521-16530	22051-22060
1641-1650	6651.- 6660	11921-11930	16831-16840	22381-22390
1751-1760	6721.- 6730	12191-12200	16901-16910	22561-22570
1841-1850	6841.- 6850	12221-12230	17281-17290	22621-22630
1861-1870	7031.- 7040	12261-12270	17551-17560	22711-22720
3061-3070	7041.- 7050	12311-12320	17651-17670	22791-22800
3081-3090	8591.- 8600	12521-12530	18071-18080	23281-23290
3091-3100	8951.- 8960	12971-12980	18251-18270	23801-23810
3101-3110	9111.- 9120	12981-12990	18461-18470	24091-24100
3491-3500	9121.- 9130	13401-13410	18921-18930	24161-24170
3611-3620	9261.- 9270	13561-13570	19011-19020	24531-24540
3791-3800	9301.- 9310	13611-13620	19311-19320	24611-24620
4131-4140	9341.- 9350	13861-13870	19471-19480	24781-24790
4201-4210	9501.- 9510	13951-13960	19561-19570	24831-24840
4451-4460	9631.- 9640	14271-14280	19621-19630	24951-24960
4681-4690	10301-10310	14611-14620	19661-19670	24991-25000

Diese Obligationen gelangen ab 31. März 1979 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit dem 31. März 1979 auf. Sie sind mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons abzuliefern.

Von den früheren Ziehungen sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden

per 31. März 1969: Nummer 1911  
per 31. März 1976: Nummern 4965, 10181, 10182  
per 31. März 1978: Nummern 3258, 3259, 3260, 7945, 10171, 10172, 10173,  
10174, 10175, 10176, 10177, 10178, 10179,  
10180, 10345, 16803, 16804, 16805, 16806,  
16807, 16809, 16811

5. Dezember 1978

KRAFTWERKE OBERHASLI AG

## Candien Company Limited

Den Aktionären der Gesellschaft wird hierdurch mitgeteilt, dass bei der Bank Julius Bär & Co. AG, Bahnhofstrasse 36, Zürich, folgende Auszahlungen vorgenommen werden:

Preference Share	Coupon Nr. 16
Dividende netto	sFr. 192.-
Preference Share	Coupon Nr. 17
loan a/ Liquidationserlös	sFr. 210.40
Common Share	Coupon Nr. 8
loan a/ Liquidationserlös	sFr. 183.05
Common Share	Coupon Nr. 9
loan a/ Liquidationserlös	sFr. 74.85

27. Dezember 1978

## Cuir et Plastic SA

### Paiement du dividende de l'exercice 1977/1978

Le dividende fixé par l'assemblée générale ordinaire du 19 décembre 1978 est payable dès le 20 décembre 1978 contre remise du coupon n° 35 par sous déduction des impôts fédéraux 35% net

auprès des établissements ci-dessous:

Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et ses agences  
Banque Armand von Ernst et Cie à Berne

Vevey, le 19 décembre 1978

Cuir et Plastic SA

## Commune de Chiasso (République et Canton du Tessin)

### Emprunt 6 1/2% 1974-1989 de fr. 4 500 000

Amortissement 1979

Pour le cinquième amortissement contractuel de fr. 180 000.- au 17 janvier 1979, 25 obligations d'une valeur nominale de fr. 1000.- chacune, 17 obligations d'une valeur nominale de fr. 5000.- chacune et 7 obligations d'une valeur nominale de fr. 10 000.- chacune ont été tirées au sort par devant notaire et sont remboursables au pair, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus, à partir du 17 janvier 1979, aux guichets des sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA  
Bank in Hiltwil  
Banque Commerciale de Soleure  
Banque Langenthal  
E. Gutzwiller & Cie  
Kreditbank (Suisse) SA  
Nuova Banca, succursale di Chiasso  
Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

Les obligations tirées au sort, qui cesseront de porter intérêt à partir du 17 janvier 1979, portent les numéros suivants:

Titres de fr. 1 000.-

9	89	199	290	422
58	135	230	309	445
72	137	242	334	448
81	168	274	358	486
88	169	279	399	504

Titres de fr. 5 000.-

636	723	864	891	1008
689	758	866	899	1043
698	839	878	1003	1054
713	853			

Titres de fr. 10 000.-

1088	1138	1161	1224	
1124	1142	1200		

Le montant total des titres encore en circulation s'élève à fr. 3 580 000.-

Les obligations suivantes n'ont pas été présentées au remboursement du 17 janvier 1978:

Titres de fr. 5 000.-

639 823

Genève, le 15 décembre 1978

Numéro de valeur: 18 763

Par ordre:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## La Rente Immobilière SA, Genève

L'assemblée générale ordinaire du 19 décembre 1978 a approuvé la distribution d'un dividende pour l'exercice 1977/1978.

Coupon n° 2	brut	Fr. 14.25
./ impôt anticipé 35%		Fr. 5.-
Dividende net		Fr. 9.25

Encaissable dès le 3 janvier 1979.

Banque dépositaire: Banque Romande, 8, boulevard du Théâtre, 1204 Genève

Pour le conseil d'administration:  
Le secrétaire

## Réalité, Fonds de placements mixtes

### Avis de paiement

Sogefonds, direction de Réalité, Fonds de placements mixtes, informe les porteurs de parts que les coupons n° 15 et 16 sont mis en paiement soit:

Coupon n° 15  
brut fr. 66.- ./ 35% impôt anticipé fr. 23.10 Fr. 42.90

Coupon n° 16  
gain en capital exempt d'impôt Fr. 10.-  
net Fr. 52.90

Ces coupons sont payables à partir du 15 décembre 1978 chez Naef et Cie, gestion immobilière, 18, rue de la Corratierie, 1211 Genève 11, ou à l'Union de Banques Suisses, 8, rue du Rhône, 1211 Genève 11.

## Tägliche Camiendienste Luzern-Zürich Flughafen, Embraport

Gabriel Transport AG  
Luzern Tel. 041 2236 05

### Kauf Briefmarken

von ganzer Welt,  
Sammlungen mit Du-  
bletten, Nebengabriele  
wie Soldatenmarken,  
Stempelmarken, Briefe,  
Postkarten usw. Schät-  
zungen mit Verkaufsa-  
garantie. Grosse Objekte  
komme ich besichtigen.  
Tel. (081) 72 18 89  
Briefadresse:  
B. Steinhilber  
Müllweg 23  
4144 Arlesheim

Telefonbeantworter  
P.T.T.-bewilligt, Fr. 490.-  
Hörprobe: 01 69 42 40  
Diktiersystem Fr. 698.-  
Gegensprechanlagen  
Verkauf: 01 32 46 32

Insertate im  
SHAB haben  
Erfolg!

Verlangen Sie vom  
Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
unentgeltliche Zusendung  
einer Probenummer der  
Monatsschrift  
«Die Volkswirtschaft»

## Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit.  
Sie erhalten das Geld innert minimaler  
Zeit mit einem Maximum an Diskre-  
tion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall ver-  
sichert. Ihre Erben werden nie belangt;  
unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1 000.- bis Fr. 30 000.-  
ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt  
Wenden Sie sich nur an:

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52  
Tel. 01-221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau,  
Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_